

**Teileliste**  
**Spare parts list**  
**Catalogue des pièces**

---



**T 140-9/1**

**K 14-4**

**K 14-4-H**

**K 14-5,5**

**K 14-5,5-H**

**K 14-7,5**

**K 14-7,5-H**

9/1 Auflage · Jan. 1980

9/1 Edition · Jan. 1980

9/1 Edition · Jan. 1980

---

**Hochdruckkompressoren**  
**High pressure compressors**  
**Compresseurs à haute pression**

TEILELISTE - INHALTSVERZEICHNIS

Kurbelgehäuse	T 140/1
Triebwerk, Kolben, Zylinder	T 140/2
Kühler und Ventilator	T 140/3
Ansaugfilter	T 140/4
Druckölschmierung	T 140/5
Zwischenfilter u. Sicherheitsventile	T 140/6
Ventilkopf 1. Stufe	T 140/7
Ventilkopf 2. Stufe	T 140/8
Ventilkopf 3. Stufe	T 140/9
Ventilkopf 4. Stufe	T 140/10
Filtersatz PN 200 u. PN 300	T 140/11
Filtersatz PN 200 u. PN 300 mit TÜV	T 140/12

Trockenfilter	T 140/13
Armaturentafel mit Umschalt-einrichtung	T 140/14
Grundrahmen - Elektromotor	T 140/15
Grundrahmen - Benzinmotor	T 140/16
Grundrahmen - Dieselmotor	T 140/17
Antriebsmotoren	T 140/18

Kondensatablaßautomatik KA 1 a

Wichtige Hinweise für Teile-Bestellungen:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Teile, die nur komplett geliefert werden.

Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für Montage aufgeführt. Diese Teile sind nicht als Ersatzteil erhältlich.

Bei Ersatzteil-Bestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb brauchen wir von Ihnen folgende Angaben:

1. Kompressor Type: KA 14-4 E
2. Fabrikations-Nr. des Kompressors
3. Stückzahl
4. Benennung und Bestell-Nr. des gewünschten Teiles

Bestell-Beispiel:

Für KA 14-4 E, Kompressor Nr. 527-410,  
3 Dichtungen Nr. 4466

Achtung!  
Attention!  
Attention!

SPARE PARTS LIST - INDEX

Crankcase	T 140/1
Driving gear, pistons, cylinders	T 140/2
Cooler and fan	T 140/3
Intake filter	T 140/4
Forced-feed lubrication	T 140/5
Interfilter and safety valve	T 140/6
Valve head 1st stage	T 140/7
Valve head 2nd stage	T 140/8
Valve head 3rd stage	T 140/9
Valve head 4th stage	T 140/10
Filter set 3200 psi and 4700 psi	T 140/11
Filter set 3200 psi and 4700 psi with approval (TÜV)	T 140/12
Drying filter	T 140/13
Control board with switch-over device	T 140/14
Base and frame - electric motor	T 140/15
Base and frame - gasoline engine	T 140/16
Base and frame - diesel engine	T 140/17
Drive motors	T 140/18

Automatic drain device KA 1 a

Important notes for spare parts orders:

Part-Nos. beginning with digit 0 indicate parts only available as complete assemblies.

Parts without part-no. are indicated for assembly information only. These parts are not available as single parts, only with complete assembly.

When placing an order for spare parts please indicate the following items so as to insure our correct delivery:

1. Type of compressor: KA 14-4 E
2. Serial-No. of compressor
3. Quantity required
4. Name and part-no.

Example for order:

For KA 14-4 E, serial-no. 527-410  
3 gaskets No. 4466

Nur Schrauben und Stiftschrauben mit Qualität 8.8 verwenden.  
Use only screws and studs in quality 8.8. This quality is equivalent to SAE J 429 d Grade 5.  
Appliquez seulement vis et goupilles filetées de qualité 8.8.

CATALOGUE DES PIECES - TABLE DES MATIERES

Carter	T 140/1
Embiellage, pistons, cylindres	T 140/2
Refroidisseur et ventilateur	T 140/3
Filtre d'aspiration	T 140/4
Graissage d'huile sous pression	T 140/5
Filtres intermédiaires et soupape de sûreté	T 140/6
Tête de soupape 1er étage	T 140/7
Tête de soupape 2ème étage	T 140/8
Tête de soupape 3ème étage	T 140/9
Tête de soupape 4ème étage	T 140/10
Jeu de filtres PN 200 et PN 300	T 140/11
Jeu de filtres PN 200 et PN 300 avec Service des Mines	T 140/12
Dessiccateur	T 140/13
Tableau des instruments avec système de renversement	T 140/14
Cadre de base - moteur électrique	T 140/15
Cadre de base - moteur à essence	T 140/16
Cadre de base - moteur diesel	T 140/17
Moteurs d'entraînement	T 140/18

Purge automatique KA 1 a

Notes importants pour commandes de pièces de rechange:

Nos. de commande commençant avec le chiffre 0 indiquent pièces seulement livrables en unité complète.

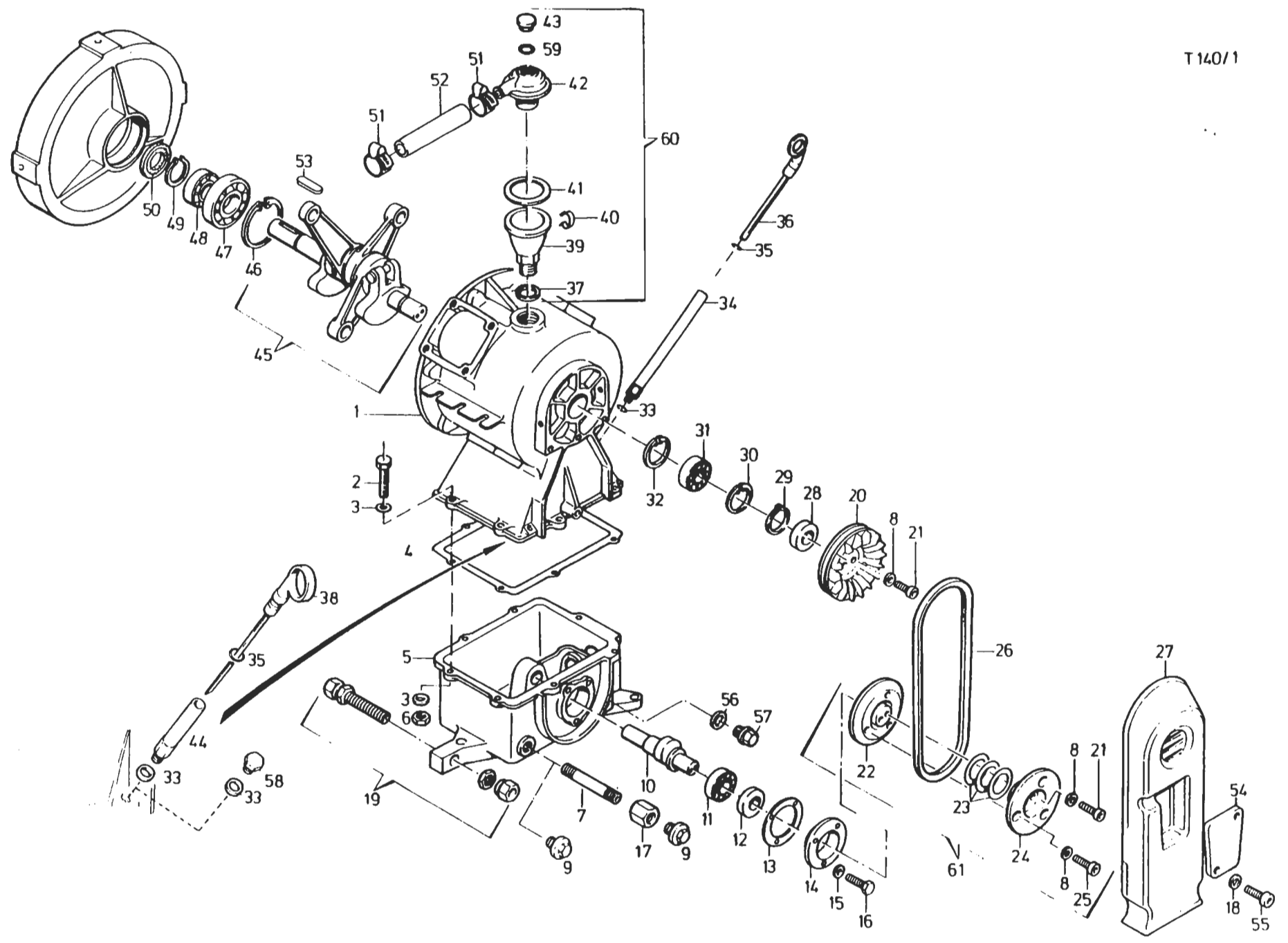
Pièces sans no. de commande sont indiquées seulement comme information de montage. Ces pièces ne sont pas livrables comme pièces de rechange.

Pour que notre livraison de pièces de rechange corresponde à la commande que vous nous adressez, nous vous prions de bien vouloir nous fournir les données suivantes:

1. Type du compresseur: KA 14-4 E
2. No. de fabrication du compresseur
3. Nombre de pièces
4. Désignation et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour KA 14-4 E, compresseur no. 527-410  
3 joints No. 4466



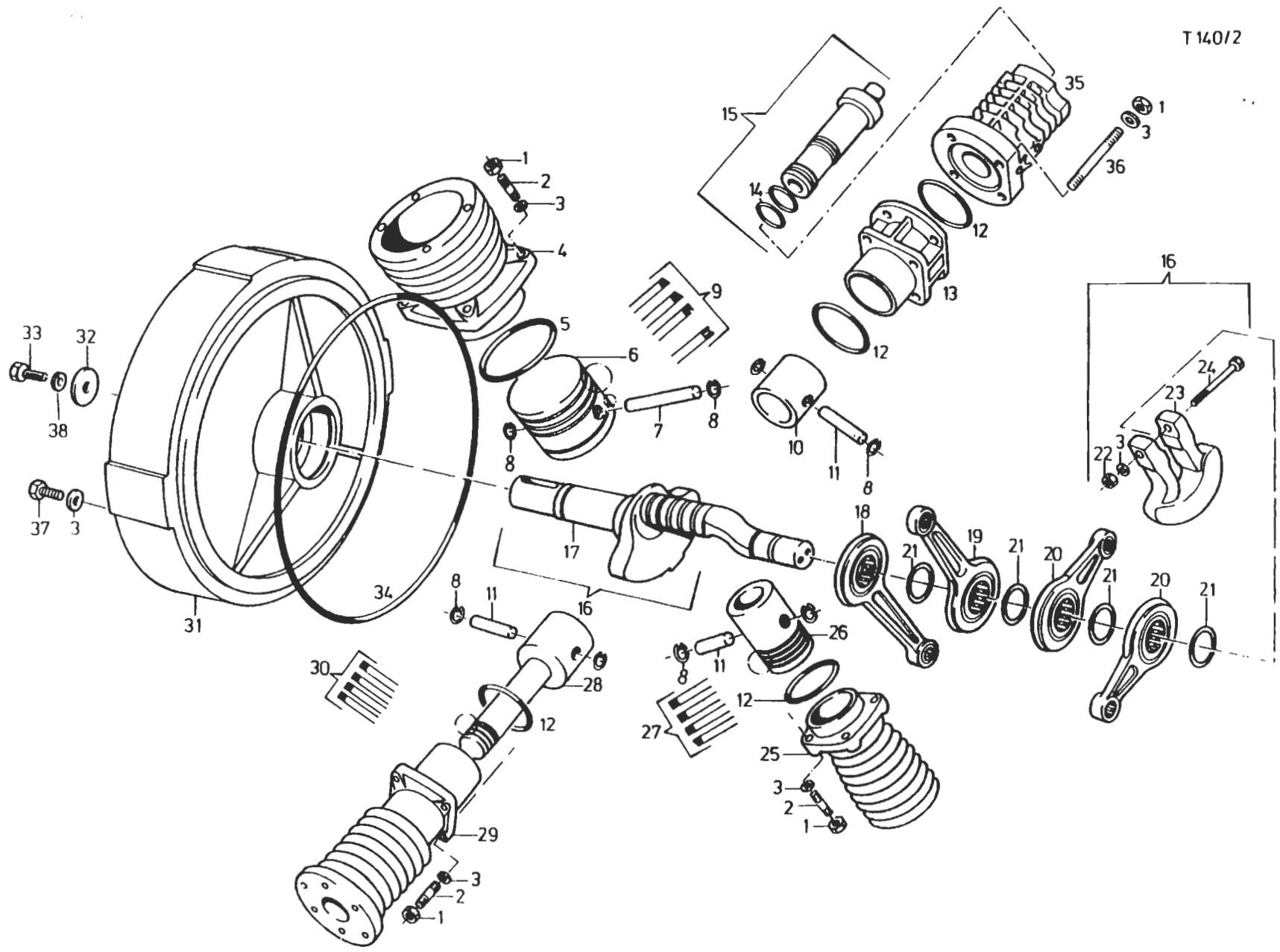
Bildtafel T 140/1 Kurbelgehäuse  
 Figure T 140/1 Crankcase  
 Planche T 140/1 Carter

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	57298-000	Kurbelgehäuse-Oberteil	crankcase, upper	carter, partie supérieure	
2	N 756	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 40
3	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8.4
4	58300-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	DIN 933
5	57428-000	Kurbelgehäuse-Unterteil	crankcase, lower	carter, partie inférieure	DIN 125
6	N 57	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8
7	N 4028	Gewinderohr	threaded tube	tube fileté	R 3/8", 200 lg.
8	N 1313	Federring	lock washer	anneau-ressort	6
9	N 3707	Verschlußschraube	cover screw	vis de fermeture	R 3/8"
10	4704-650	Excenterwelle	eccentric shaft	arbre d'axcentrique	
11	N 91	Rillenkugellager	ball bearing	roulement rainuré à billes	Ø 20 x Ø 47 x 14
12	N 86	Wellendichtring	shaft seal	garniture en anneau	B 20 x Ø 40 x 10
13	149-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	Ø 47,5 x Ø 75
14	5348-030	Lagerdeckel	bearing cover	chapeau de palier	
15	N 102	Scheibe	washer	rondelle	Ø 6,4
16	N 53	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 6 x 16
17	57363-635	Muffe	hex. socket	manchon hex.	
18	N 654	Federring	lock washer	anneau-ressort	8
19	N 3300	Schottverschraubung	bulkhead male connector	raccord, traversée de cloison	SV 8-S
20	56650-120	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie à gorge	
21	N 210	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 6 x 20
22	56652-120	Keilriemenscheibenteil	v-belt pulley part	partie de poulie	
23	N 3159	Distanzscheibe	spacer disc	disque d'écartement	Ø 44,5 x Ø 25,2 x 0,5
24	56653-120	Keilriemenscheibenteil	v-belt pulley part	partie de poulie	
25	N 3158	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 6 x 20
26	N 4159	Keilriemen	v-belt	courroie trapézoïdale	9,5 x 737 Lw
27	56649-620	Riemenschutzdeckel	v-belt guard	protection de courroie	
28	N 582	Wellendichtring	shaft seal	garniture en anneau	B 20 x 37 x 10
29	N 1029	Sprengring	snap ring	anneau-ressort	18,7 x 1,2
30	N 818	Sicherungsring	snap ring	bague de retenue	J 37 x 1,5
31	N 583	Nadellager	needle bearing	roulement à aiguilles	Ø 20 x Ø 37 x 17
32	N 1030	Sprengring	washer	anneau-ressort	Ø 38,8 x 1,5
33	N 1059	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	A 12 x 16
34	12393-650	Ölpeilstabverlängerung	dip stick tube	allongement pour jauge d'huile	
35	N 1338	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 9,25 x Ø 1,78
36	12816-650	Ölpeilstab	dip stick	jauge d'huile	
37	4416-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	Ø 40 x 36 x 2
38	13560-650	Ölpeilstab	dip stick	jauge d'huile	
39	6181-635	Entlüfter-Unterteil	demister top	désaérateur, partie inférieure	
40	6200-635	Haltebügel	retaining clip	étrier de retenue	
41	6192-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	Ø 61 x Ø 80
42	57244-635	Entlüfter-Oberteil	demister body	désaérateur, partie supérieure	
43	55081-650	Verschlußschraube	cover screw	Vis de fermeture	
44	12563-650	Ölpeilstabverlängerung	dip stick tube	allongement pour jauge d'huile	
45	056291-010	Triebwerk kpl.	driving gear compl	embellage cpl.	50 Hub
46	N 3016	Sicherungsring	snap ring	anneau de retenue	J 72 x 2,5
47	N 3014	Rillenkugellager	ball bearing	roulement rainuré à billes	Ø 35 x Ø 72 x 17
48	N 3015	Zylinderrollenlager	roller bearing	roulement à rouleaux cylindr.	Ø 30 x Ø 47 x 17
49	N 1407	Sicherungsring	snap ring	anneau de retenue	A 35 x 1,5
50	N 3013	Wellendichtring	shaft seal	garniture en anneau	B 30 x 42 x 7

Bildtafel T 140/1 Kurbelgehäuse  
 Figure T 140/1 Crankcase  
 Planche T 140/1 Carter

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
51	N 2966	Schlauchbinder	hose clamp	collier de serrage	Nr.2 1/2
52	N 3853	Schlauch	hose	tuyau	Ø 19 11 x 4 x 175 lg.
53	N 166	Paßfeder	key	ressort d'ajustage	8 x 7 x 40      DIN 7885
54	56884-635	Distanzstück	spacer piece	pièce d'écartement	
55	N 61	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 25      DIN 912
56	N 1028	Dichtring	gasket	joint d'étanchéité	A 21 x 26      DIN 7603
57	N 2447	Ölablaßschraube	oil drain plug	bouchon de vidange du carter	R 1/2"      DIN 910
58	N 1111	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 12 x 16      DIN 931
59	N 3521	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 21,82 x Ø 3,53
60	06190-635	Entlüfter	demister	désaérateur	
61	056651-120	Keilriemenscheibe kpl.	v-belt pulley assy.	poulie à gorge cpl.	

T 140/2



Bildtafel T 140/2 Triebwerk, Kolben, Zylinder  
 Figure T 140/2 Driving gear, pistons, cylinders  
 Planche T 140/2 Embiellage, pistons, cylindres

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	N 370	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	NM 8
2	N 215	Stiftschraube	stud	goujon fileté	M 8 x 25
3	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8,4
4	4215-060	Zylinder	cylinder	cylindre	Ø 88
5	N 4654	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 90 x Ø 2
6	N 111	Kolben	piston	piston	Ø 88 x 80 lg.
7		Kolbenbolzen	piston pin	boulon de piston	Ø 14 x Ø 9 x 78,5
8		Sicherungsring	snap ring	anneau de retenue	
9	N 1787	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu de segments de piston	Ø 88
10	N 824	Kolben	piston	piston	Ø 45 x 50
11		Kolbenbolzen	piston pin	boulon de piston	Ø 14 x 9 x 37 lg.
12	N 4064	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 50 x Ø 2
13	56141-060	Zylinder-Unterteil	cylinder, lower	cylindre, partie inférieure	
14	N 2507	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 18,77 x Ø 1,78
15	014742-050	Kolbenbüchse kpl.	piston and sleeve compl.	douille de piston cpl.	Ø 12
16	056293-010	Kurbelwelle kpl.	crankshaft cpl.	vilebrequin cpl.	50 Hub
17		Kurbelwelle	crankshaft	vilebrequin	50 Hub
18	5586-040	Pleuel 2. Stufe	con-rod 2nd stage	bielle 2ème étage	
19	1502-040	Pleuel 1. Stufe	con-rod 1st stage	bielle 1er étage	
20	1509-040	Pleuel 3. u. 4. Stufe	con-rod 3rd and 4th stage	bielle 3ème et 4ème étage	
21	4180-040	Distanzscheibe	spacer disc	disque d'écartement	Ø 32 x Ø 45
22	N 2765	Sechskantmutter selbsts.	hex.nut self-locking	écrou hex. indesserrable	NM 8
23		Gegengewicht	counterweight	contre-poids	
24	N 1235	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 65
25	5611-060	Zylinder	cylinder	cylindre	Ø 45
26	N 95	Kolben	piston	piston	Ø 45 x 68 lg.
27	N 1082	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu de segments de piston	Ø 45
28	N 1038	Kolben	piston	piston	Ø 22/ Ø 45 x 130 lg.
29	4214-060	Zylinder	cylinder	cylindre	Ø 22/ Ø 45
30	N 1084	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu de segments de piston	Ø 22
31	58503-030	Lagerdeckel	bearing cover	chapeau de palier	
32	1492-310	Scheibe	washer	rondelle	Ø 10,5 x Ø 37,5
33	N 198	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 20
34	N 4653	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 210 x 3
35	56352-060	Zylinder-Oberteil	cylinder, upper	cylindre, partie supérieure	
36	N 4065	Stiftschraube	stud	goujon fileté	M 8 x 70
37	N 89	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 30
38	N 108	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 8

DIN 980

DIN 835

DIN 125

DIN 980

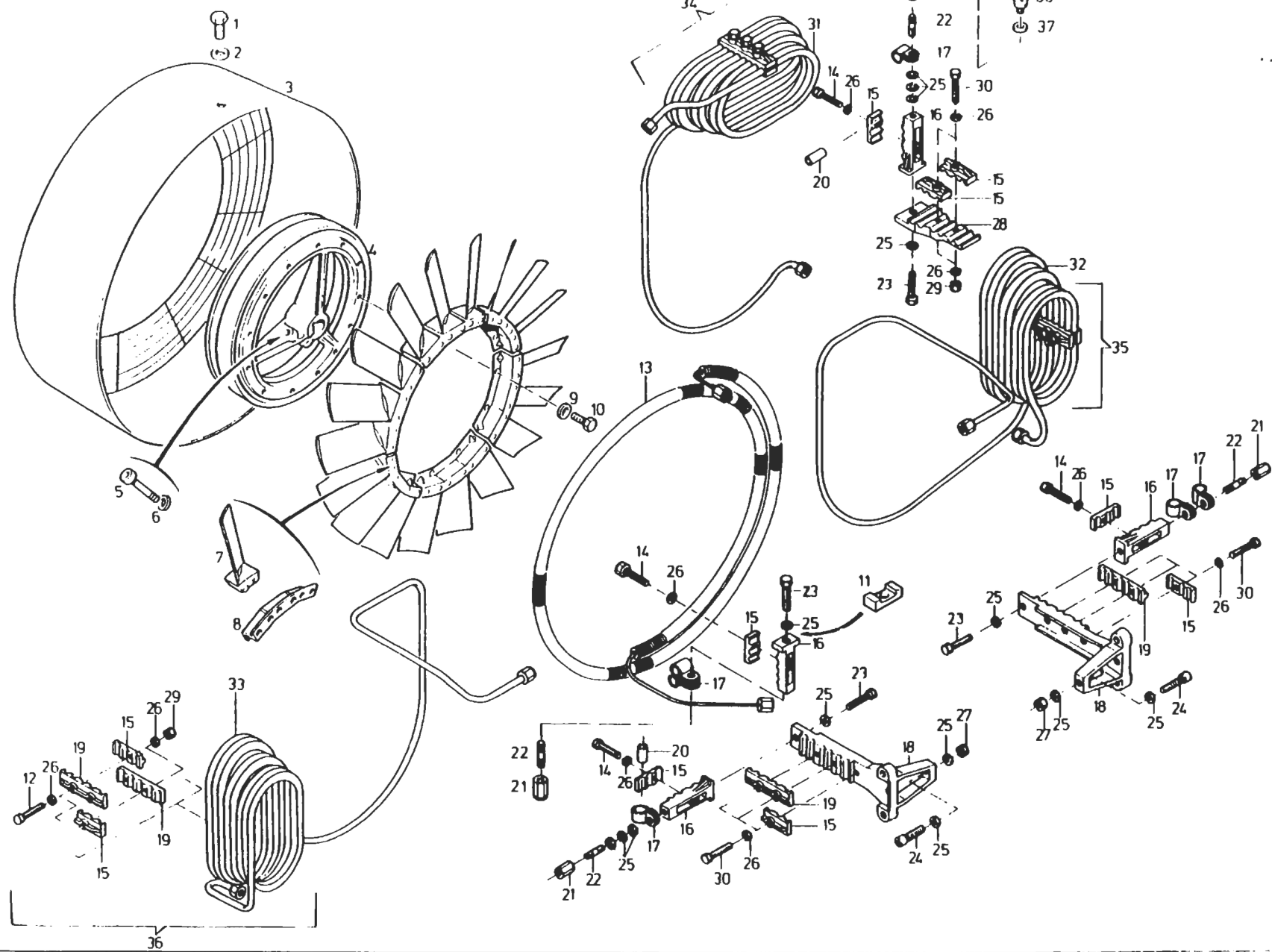
DIN 912

DIN 933

DIN 835

DIN 933

DIN 127

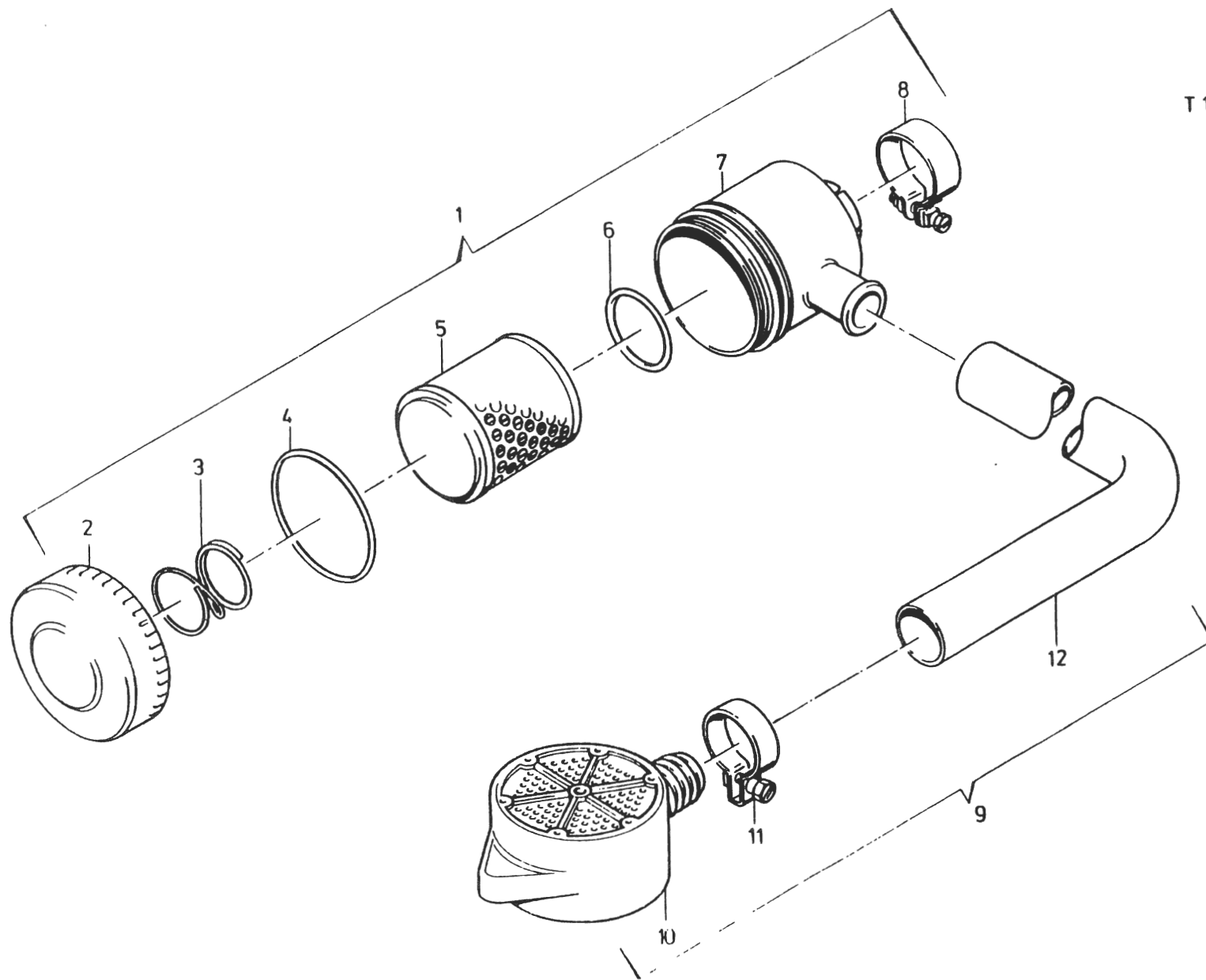




Bildtafel T 140/3 Kühler und Ventilator  
 Figure T 140/3 Cooler and fan  
 Planche T 140/3 Refroidisseur et ventilateur

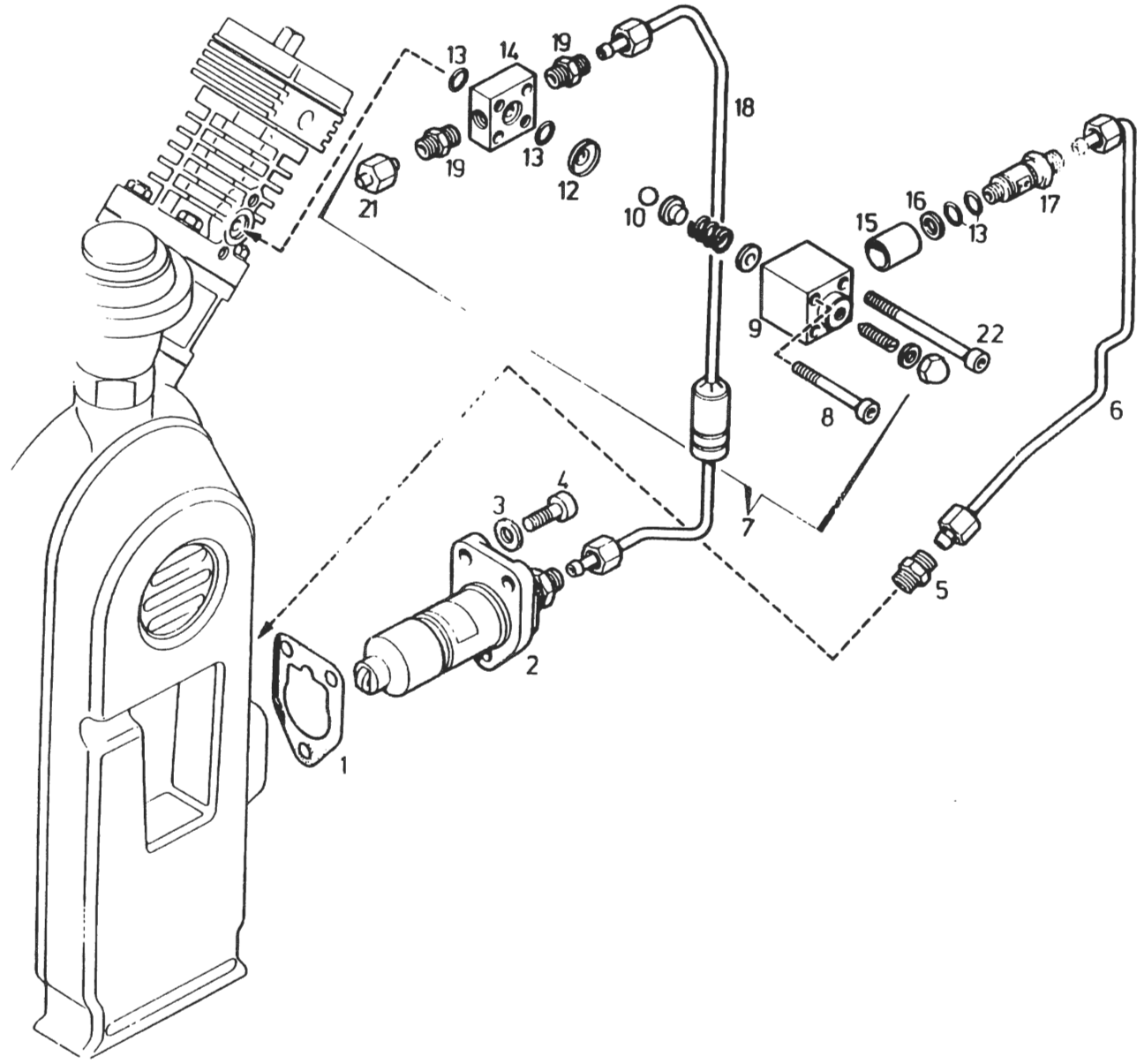
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions	
1	N 542	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 16	DIN 933
2	N 2460	Scheibe	washer	rondelle	8,4	DIN 9021
3	055633-620	Ventilatorradschutz	fan shroud	protection du ventilateur		
4	14832-120	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie à gorge		
5	N 1310	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 10 x 70	ØIN 912
6	N 176	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 10	DIN 127
7	55459-110	Lüfterschaufeln, linksdr.	fan wing	ailette de ventilateur		
8	55425-655	Ventilatorflügelträger	wing support	poutre des ailettes		
9	N 100	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 6	DIN 127
10	N 53	Sechskantschraube	hex.screw	vis hex.	M 6 x 16	DIN 933
11	14645-500	Zwischenstück	intermediate piece	pièce intercalaire		
12	N 3498	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 6 x 45	DIN 933
13	58883-500	Nachkühler	aftercooler	refroidisseur postérieur		
14	N 680	Sechskantschraube	hex.screw	vis hex.	M 6 x 35	DIN 933
15	13662-500	Kühlrohrfixierstück	clamp	pièce de fixation pour tube de refroidissement		
16	14603-500	Abstandstück	spacer piece	pièce d'écartement		
17	14370-500	Rohrschelle	tube clamp	collier pour tuyaux		
18	14106-868	Halterung	bracket	fixation		
19	14500-500	Kühlrohrfixierstück	clamp	pièce de fixation pour tube de refroidissement		
20	14605-510	Fixierrohr	pipe	tube de fixation	Ø 12 x 20 lg	
21	5290-080	Verlängerungsmutter	hexagon	écrou de rallonge	M 8 x 25	
22	N 56	Stiftschraube	stud	goujon fileté	M 8 x 20	DIN 835
23	N 89	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 30	DIN 931
24	N 503	Innensechskantschraube	internal hex.screw	vis à pans creux	M 8 x 35	DIN 912
25	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8,4	DIN 125
26	N 102	Scheibe	washer	rondelle	Ø 6,3	DIN 125
27	N 57	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8	DIN 934
28	14105-500	Kühlrohrhalterung	bracket	fixation pour tube de refroidissement		
29	N 1042	Sechskantmutter selbsts.	hex.nut self-locking	écrou hex. indesserrable	M 6	DIN 980
30	N 3531	Sechskantschraube	hex.screw	vis hex.	M 6 x 40	DIN 933
31		Kühlrohrspirale 1.-2.Stufe	cooling pipe spiral 1st -2nd stage	spirale tube de refroidissement, 1er -2ème étage		
32		Kühlrohrspirale 2. Stufe	cooling pipe spiral, 2nd stage	spirale tube de refroidissement, 2ème étage		
33		Kühlrohrspirale 3. Stufe	cooling pipe spiral, 3rd stage	spirale tube de refroidissement, 3ème étage		
34	014744-500	Zwischenkühler 1.-2.Stufe	intercooler, 1st-2nd stage assy	refroidisseur intermédiaire, 1er -2ème étage		
35	014745-500	Zwischenkühler 2.Stufe	intercooler 2nd stage assy	refroidissement intermédiaire, 2ème étage		
36	014746-500	Zwischenkühler 3. Stufe	intercooler 3rd stage assy	refroidissement intermédiaire, 3ème étage		
37	N 2862	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8,4	DIN 7349
38	N 4466	Ringschraube	eye bolt	boulon à ceillet	M 8	DIN 580

T 140/4 ..



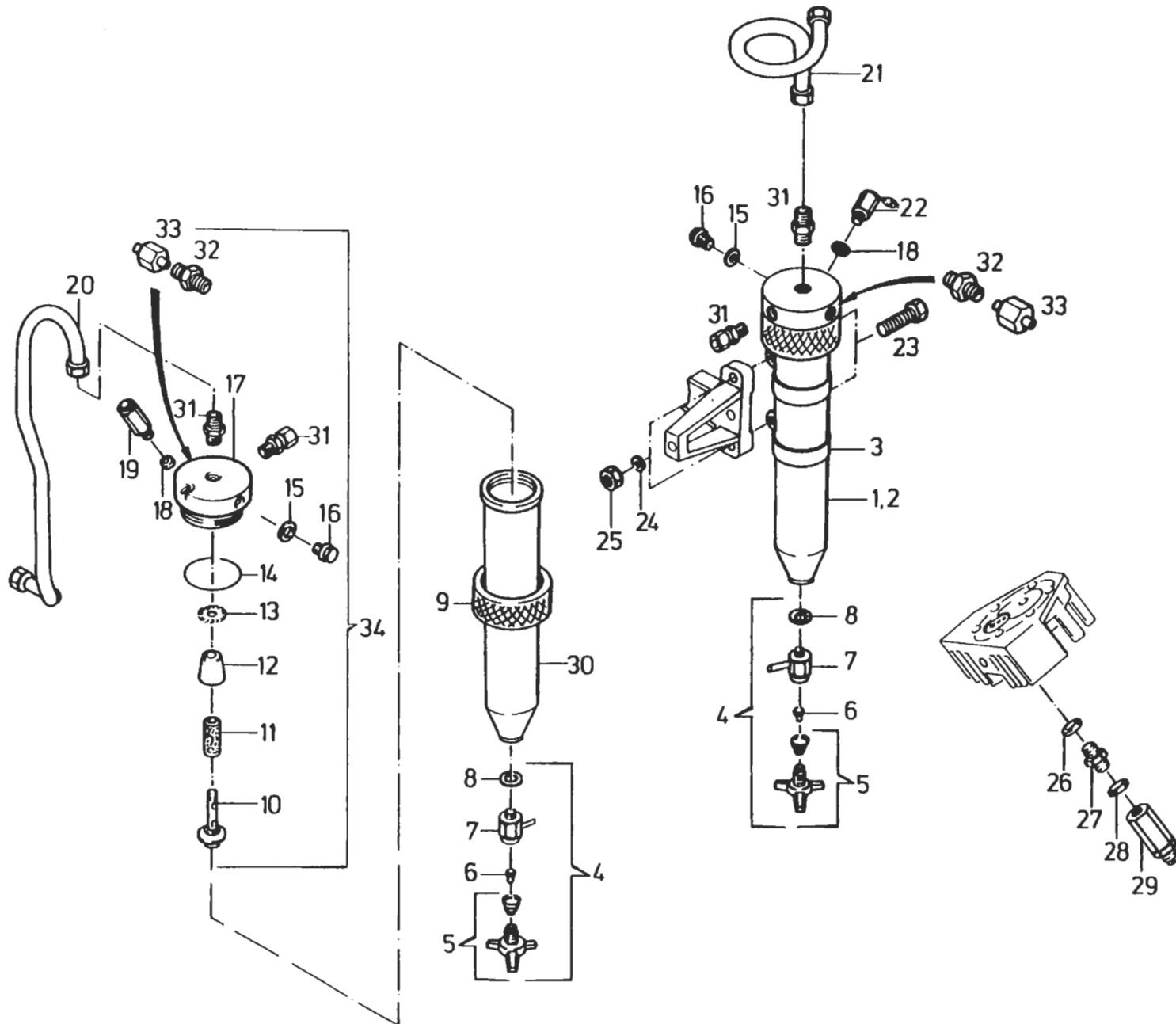
Bildtafel T 140/4 Ansaugfilter mit Ansaugschlauch  
 Figure T 140/4 Intake filter with intake hose  
 Planche T 140/4 Filtre d'aspiration avec tuyau d'aspiration

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	013758-400	Ansaugfilter	intake filter assy	filtre d'aspiration	
2	12771-400	Ansaugfilterdeckel	intake filter cover	couvercle du filtre d'aspiration	
3	10528-640	Druckfeder	spring	ressort de pression	
4	N 4451	O-Ring	o-ring	joint torique	∅ 75 x 3
5	N 70	Filtereinsatz	filter element	élément filtrant	
6	13757-090	O-Ring	o-ring	joint torique	∅ 35 x 5
7	12770-400	Ansaugfiltergehäuse	intake filter housing	boîtier du filtre d'aspiration	
8	N 3374	Rohrschelle	clamp	collier pour tuyaux.	
9	014539-400	Ansaugschlauch kpl. mit Filter	intake hose compl. with filter	tuyau d'aspiration avec filtre	
10	057691-400	Vorfilter	pre-filter	premier filtre	
11	N 2011	Schlauchklemme	hose clamp	collier pour tuyaux	
12	N 1005	Ansaugschlauch	intake hose	tuyau d'aspiration	Nr. 38, ∅ 28-38



Bildtafel T 140/5 Druckölschmierung  
 Figure T 140/5 Forced-feed lubrication  
 Planche T 140/5 Graissage par huile sous pression

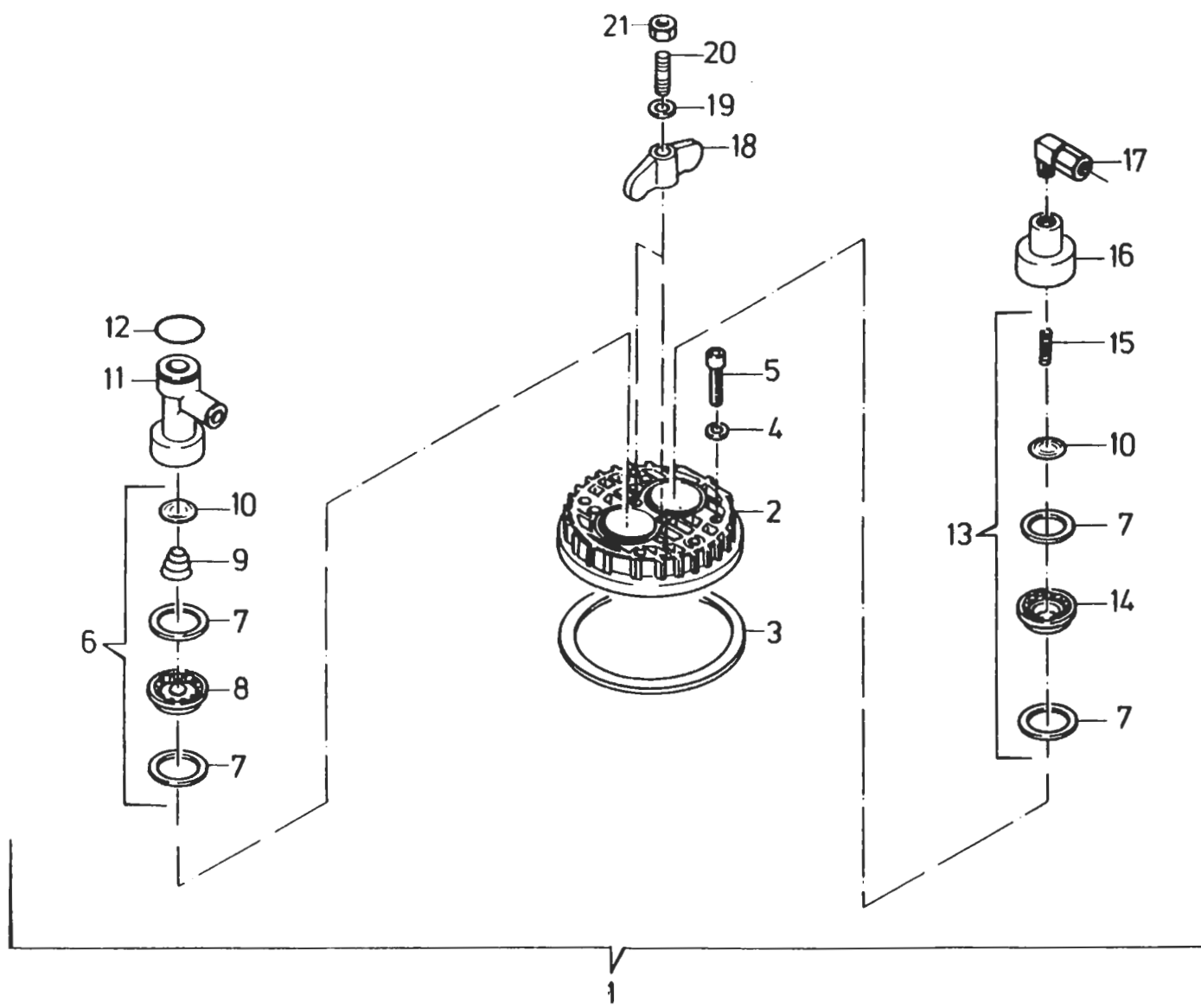
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	2010-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
2	N 83	Ölpumpe	oil pump	pompe à huile	
3	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8,4                   DIN 125
4	N 61	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 25               DIN 912
5	N 1051	Ermeto	ermeto, connector	erméto	GE 6-LR
6	57140-650	Ölrücklaufleitung	oil return tube	tube de retour d'huile	
7	058138-341	Öldruckregulierventil	oil pressure regulating valve	soupape de réglage pression	
8	N 781	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 6 x 60               DIN 912
9	58102-341	Öldruckregulierventil-Gehäuse	oil pressure regulating valve housing	boîtier de soupape de réglage pression d'huile	
10	N 2768	Kugel	ball	bille	Ø 8
12	58119-341	Kugelventilsitzplatte	seat of ball valve	plaque d'appui de soupape sphérique	
13	N 7091	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 9,25 x 1,78
14	57132-341	Öldruckregulierventilflansch	oil pressure regulating valve flange	collet de soupape de réglage pression d'huile	
15	56302-635	Ölschauglas	oil-gauge glass	indicateur de niveau d'huile	
16	N 4051	Dichtring	gasket	joint d'étanchéité	A 10 x 15               DIN 7603
17	56301-635	Ölkontrollverschraubung	oil level check screwing	boulonnage de contrôle d'huile	
18	57139-650	Druckölleitung	oil supply tube	tube d'huile sous pression	
19	N 4140	Ermeto	ermeto, connector	erméto	GE 6-LR-ed
21	N 4530	Verschlussstopfen	plug	bouchon	
22	N 3407	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 6 x 80               DIN 912



Bildtafel T 140/6 Zwischenfilter und Sicherheitsventile  
 Figure T 140/6 Interfilter and safety valves  
 Planche T 140/6 Filtres intermédiaires et soupape de sûreté

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	014427-430	Zwischenfilter	interfilter	filtre intermédiaire	2. und 3. Stufe
2	014427-430	Zwischenfilter	interfilter	filtre intermédiaire	3. und 4. Stufe
3	14369-655	Rohrschelle	clamp	collier pour tuyaux	
4	011430-635	Kondensatablaßhahn	condensate drain petcock	robinet de purge du condensé	
5	055888-635	Knebelschraube	petcock handle	vis à clé	
6	13283-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
7	2371-635	Kondensatablaßhahnkörper	petcock body	corps, robinet de purge du condensé	
8	N 1316	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	A 13 x 20 DIN 7603
9	13937-430	Überwurfmutter	threaded collar	écrou-chapeau	
10	12786-430	Mittelschraube	screw	vis centrale	
11	N 2726	Filtereinsatz	filter element	élément filtrant	Ø 17 x 13 x 30
12	12785-430	Pralltrichter	baffle cone	entonnoir de chicane	
13	12784-430	Verteilerblech	plate	tôle de distribution	
14	N 3556	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 45 x 2
15	N 4051	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	A 10 x 15 DIN 7603
16	N 3459	Verschlußschraube	plug	bouchon	R 1/8" DIN 910
17	13930-430	Filterkopf	filter head	tête de filtre	
18	4479-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
19	012885-340	Sicherheitsventil 2. Stufe	safety valve 2nd stage	soupape de sûreté, 2ème étage	24 bar
20	14101-500	Verbindungsleitung 2. und 3. Stufe	connecting tube 2nd and 3rd stage	tube de connexion 2ème et 3ème étage	
21	14103-500	Verbindungsleitung 3. und 4. Stufe	connecting tube 3rd and 4th stage	tube de connexion 3ème et 4ème étage	
22	012886-340	Sicherheitsventil 3. Stufe	safety valve 3rd stage	soupape de sûreté, 3ème étage	80 bar
23	N 89	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 30 DIN 933
24	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8,4 DIN 125
25	N 57	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8 DIN 934
26	N 1316	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	A 13 x 20 DIN 7603
27	N 3591	Ermeto	ermeto, connector	ermeto	GE 10-LR Zyl.
28	8263-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	Ø 10 x Ø 14 x 2
29	010255-340	Sicherheitsventil 1. Stufe	safety valve 1st stage	soupape de sûreté, 1er étage	5,5 bar
30	14150-430	Filtergehäuse	filter housing	boîtier de filtre	
31	N 7838	Ermeto	ermeto	ermeto	GE 12-LLR, R 1/4"
32	N 1051	Ermeto	ermeto	ermeto	GE 6-LR, R 1/8"
33	N 4530	Verschlußstopfen	plug	bouchon	
34	014151-430	Filterkopf kpl.	filter head	tête de filtre	

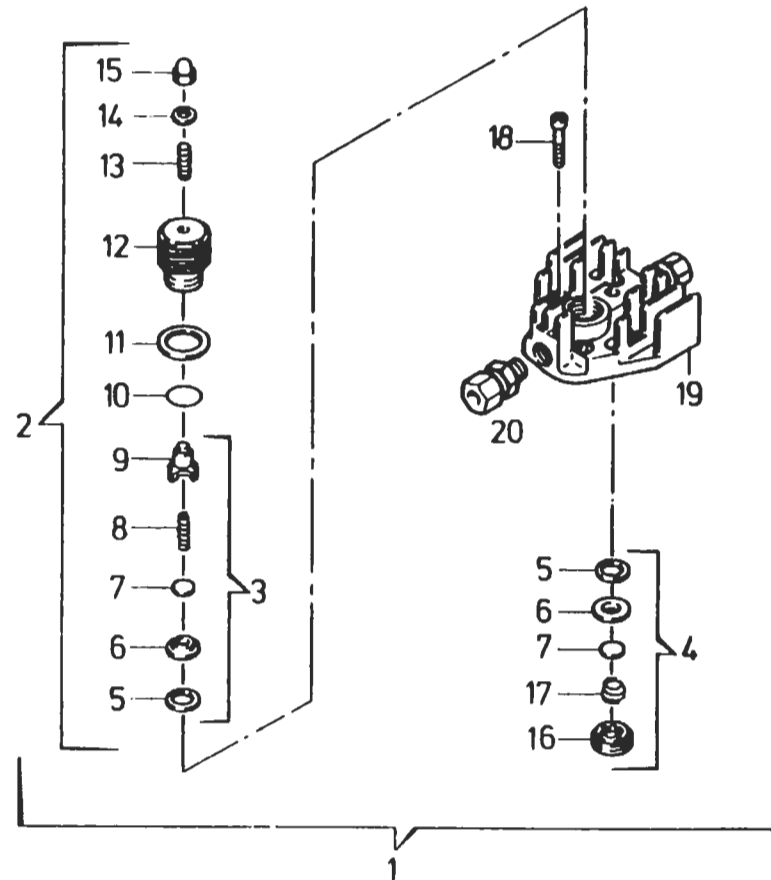
T 140/7





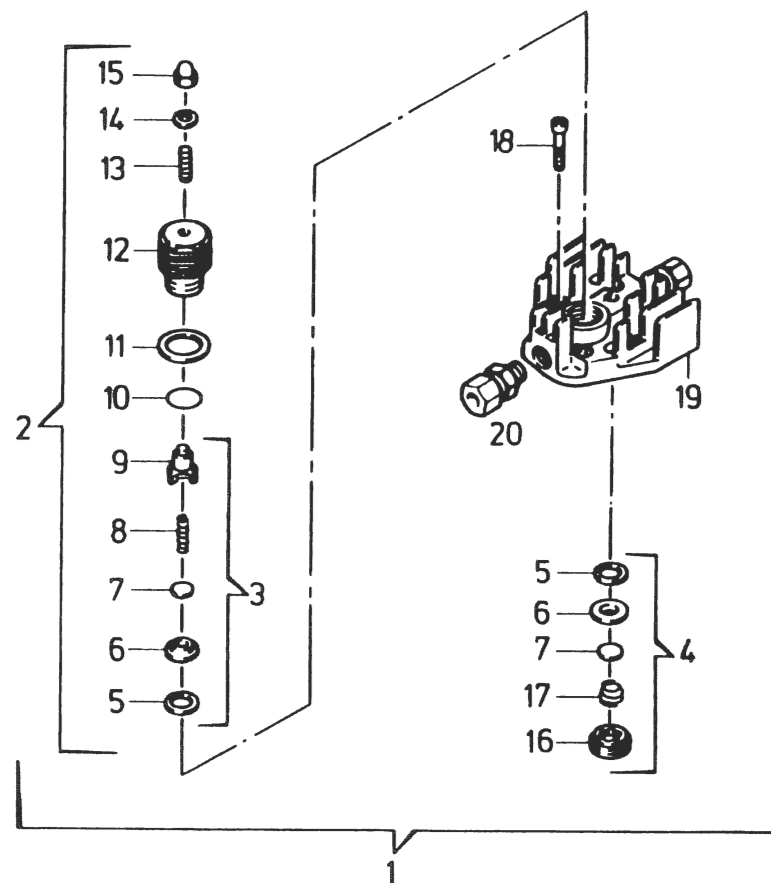
Bildtafel T 140/7 Ventilkopf 1. Stufe  
 Figure T 140/7 Valve head 1st stage  
 Planche T 140/7 Tête de soupape 1er étage

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	014088-070	Ventilkopf kpl. 1. Stufe	valves and head cpl.1st stage	tête de soupape cpl. 1er étage	
2	6520-070	Ventilkopf	head	tête de soupape	
3	3039-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
4	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 90 x Ø 105
5	N 1437	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à hex.screw	Ø 8,4 M 8 x 45
6	013822-080	Saugventil	inlet valve	soupape d'aspiration	
7	4675-090	Ventildichtung	gasket	joint	
8	1068-080	Saugventileinsatz	inlet valve cover	garniture soupape d'aspiration	
9	3016-640	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	
10	1267-080	Ventilplatte	valve plate	plaque de soupape	Ø 25,5
11	4972-080	Saugstutzen	adaptor	tubulure d'aspiration	
12	N 1539	O-Ring	o-ring	joint torique	OR 30,3 Ø x 2,4 Ø
13	013823-080	Druckventil	discharge valve	soupape de pression	
14	1067-080	Druckventileinsatz	discharge valve cover	garniture soupape de pression	
15	3015-640	Druckfeder	spring	ressort de pression	
16	2137-080	Druckstutzen	adaptor	tubulure de pression	
17	N 3458	Ermeto	ermeto, elbow	erméto	WE 12-LLR
18	702-080	Spannbügel	clamp	étrier de tension	
19	N 16	Scheibe	washer	rondelle	Ø 10,5
20	N 4605	Stiftschraube	stud	goujon fileté	M 10 x 35
21	N 177	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 10 DIN 125 DIN 835 DIN 934



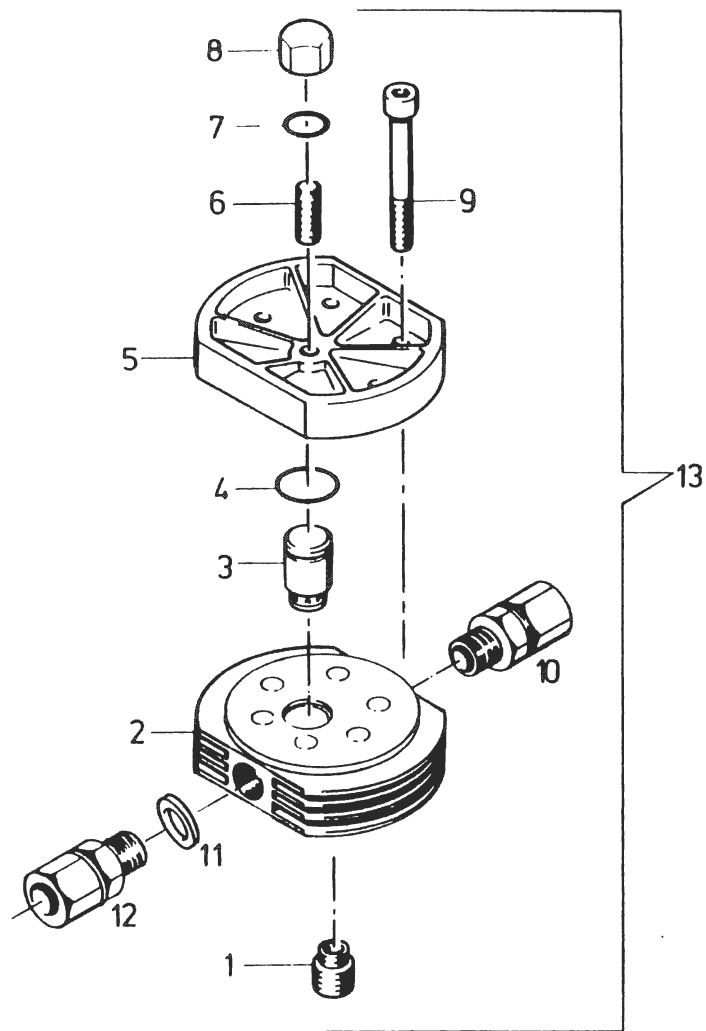
Bildtafel T 140/8 Ventilkopf 2. Stufe  
 Figure T 140/8 Valve head 2nd stage  
 Planche T 140/8 Tête de soupape 2ème étage

Pos. Item Pos..	Bestell-Nr. Part-No. No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	014086-070	Ventilkopf kpl. 2. Stufe	valves and head cpl. 2nd stage	tête de soupape cpl. 2ème étage	
2	014583-080	Druckventil kpl.	discharge valve cpl.	soupape de pression cpl.	
3	012840-080	Druckventileinsatz kpl.	discharge valve insert cpl.	garniture soupape de pression cpl.	
4	012841-080	Saugventil kpl.	inlet valve cpl.	soupape d'aspiration cpl.	
5	240-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	∅ 25 x ∅ 16 x 1,2
6	233-080	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape	
7	232-080	Ventilplatte	valve plate	plaque de soupape	∅ 16,5
8	1026-640	Druckfeder	spring	ressort de pression	
9	228-080	Druckventileinsatz	discharge valve insert	garniture soupape de pression	
10	N 3521	O-Ring	o-ring	joint torique	∅ 21,82 x ∅ 3,53
11	14332-080	Tellerfeder	spring	ressort à disques	
12	14124-080	Verschraubung	screwing	vissage	
13	N 3520	Gewindestift	stud	goujon fileté	AM 8 x 25 DIN 913
14	N 380	Dichtring	shaft seal	bague d'étanchéité	A 8 x 14 x 1,5 DIN 7603
15	N 84	Hutmutter	acorn nut	écrou à chapeau	M 8 DIN 1587
16	319-080	Saugventilverschraubung	valve cover	vissage soupape d'aspiration	
17	279-640	Druckfeder	spring	ressort de pression	
18	N 503	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 35 DIN 912
19	14123-070	Ventilkopf	head	tête de soupape	
20	N 7838	Ermeto	ermeto	ermeto	GE 12 LLR



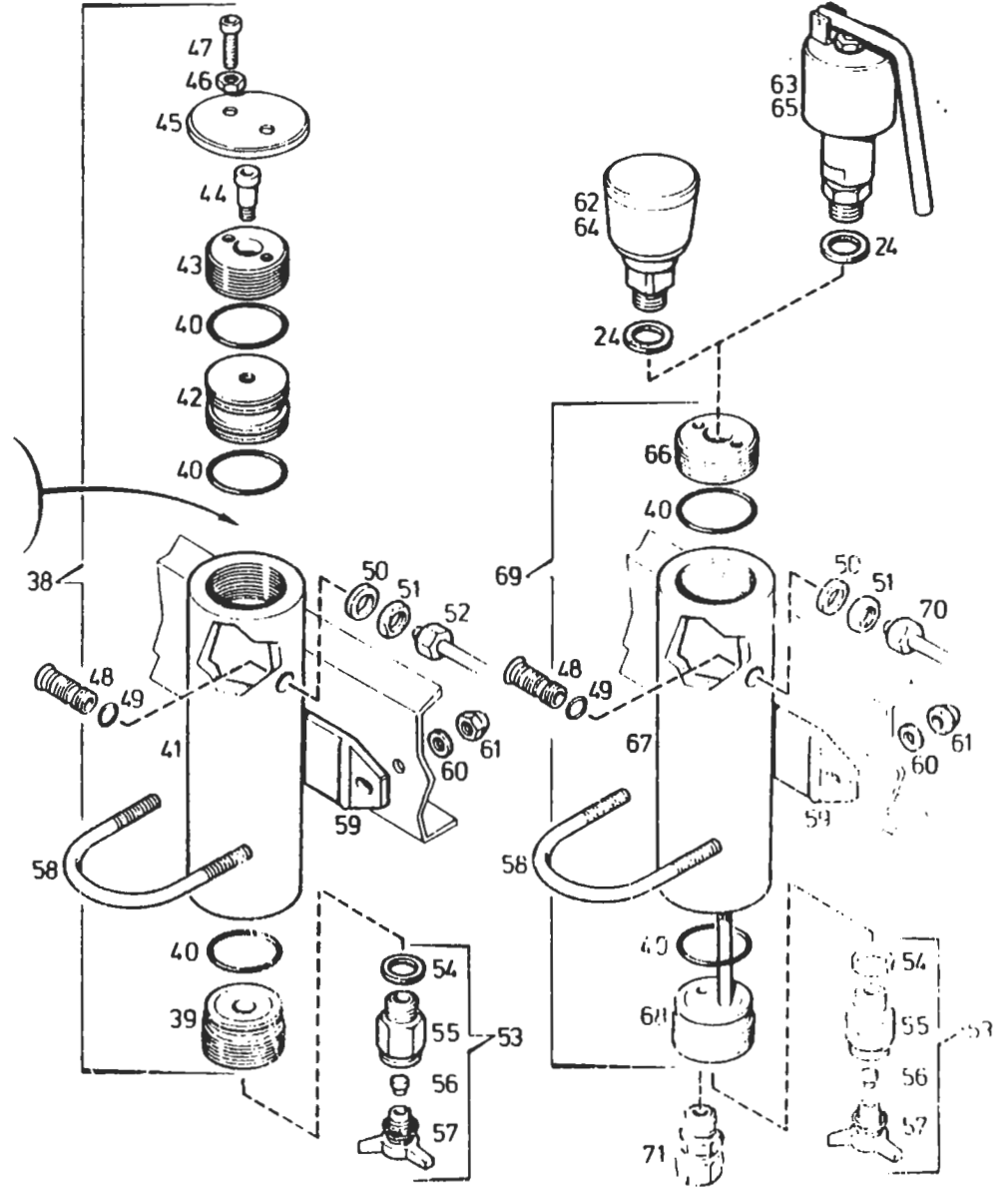
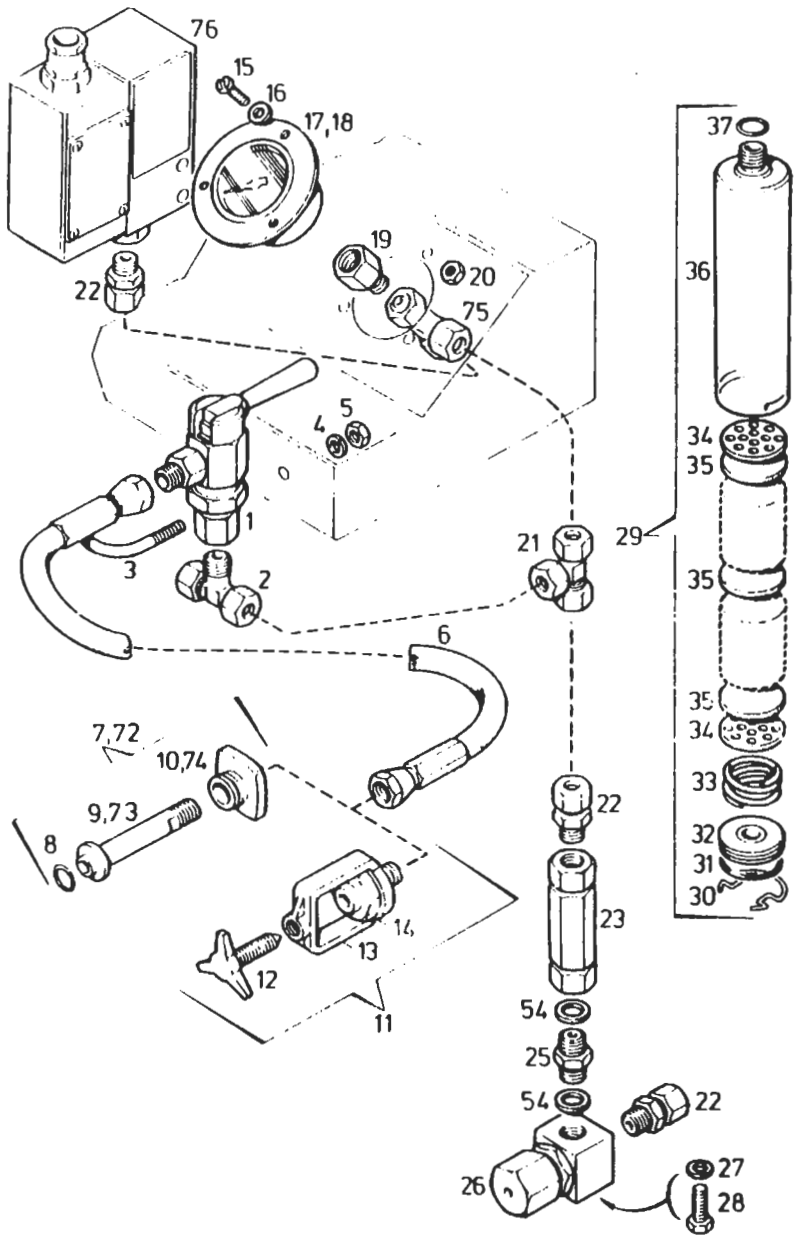
Bildtafel T 140/9 Ventilkopf 3. Stufe  
 Figure T 140/9 Valve head 3rd stage  
 Planche T 140/9 Tête de soupape 3ème étage

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	014085-070	Ventilkopf kpl. 3. Stufe	Valves and head cpl. 3rd stage	tête de soupape cpl. 3ème étage	
2	014582-080	Druckventil kpl.	discharge valve insert assy	soupape de pression cpl.	
3	012835-080	Druckventileinsatz	valve insert assy	garniture soupape de pression	
4	012836-080	Saugventil kpl.	inlet valve cpl.	soupape d'aspiration cpl.	
5	240-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	∅ 25 x ∅ 16 x 1,2
6	1100-080	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape	
7	232-080	Ventilplatte	valve plate	plaque de soupape	∅ 16,5
8	1026-640	Druckfeder	spring	ressort de pression	
9	228-080	Druckventileinsatz	discharge valve insert	garniture soupape de pression	
10	N 3521	O-Ring	o--ring	joint torique	∅ 21,82 x 3,53
11	14332-080	Tellerfeder	spring	ressort à disque	
12	14124-080	Verschraubung	plug	bouchon	
13	N 3520	Gewindestift	stud	goujon fileté	AM 8 x 25 DIN 913
14	N 380	Dichtring	shaft seal	bague d'étanchéité	A 8 x 14 x 1,5 DIN 7603
15	N 84	Hutmutter	acorn nut	écrou à chapeau	M 8 DIN 1587
16	319-080	Saugventilverschraubung	inlet valve cover	vissage soupape d'aspiration	
17	279-640	Druckfeder	spring	ressort de pression	
18	N 503	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 35 DIN 912
19	14123-070	Ventilkopf	head	tête de soupape	
20	N 7838	Ermeto	ermeto	ermeto	GE 12 LLR



Bildtafel T 140/10 Ventilkopf 4. Stufe  
 Figure T 140/10 Valve head 4th stage  
 Planche T 140/10 Tête de soupape 4ème étage

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	07790-080	Saugventil	Inlet valve compl.	soupape d'aspiration	
2	14117-070	Ventilkopf	head	tête de soupape	
3	014121-080	Druckventil	discharge valve compl.	soupape de pression	
4	N 2789	O-Ring	o-ring	joint torique	∅ 15,6 x 1,78
5	14118-070	Ventilkopfdeckel	head cover	couvercle tête de soupape	
6	N 3624	Gewindestift	stud	goupille filetée	AM 8 x 1 x 25 DIN 913
7	N 3625	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	A 8 x 14 x 1,5 DIN 7603
8	N 3623	Hutmutter	acorn nut	écrou à chapeau	M 8 x 1 DIN 917
9	N 150	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 60 DIN 912
10	N 7838	Ermeto	ermeto	erméto	GE 12 LLR, R 1/4"
11	N 1316	Dichtring	gasket	joint d'étanchéité	A 13 x 20 DIN 7603
12	N 3811	Ermeto	ermeto	erméto	GE 8 SR, R 1/4"
13	057057-070	Ventilkopf 4. Stufe kpl.	valves and head 4th stage cpl.	tête de soupape 4ème étage cpl.	



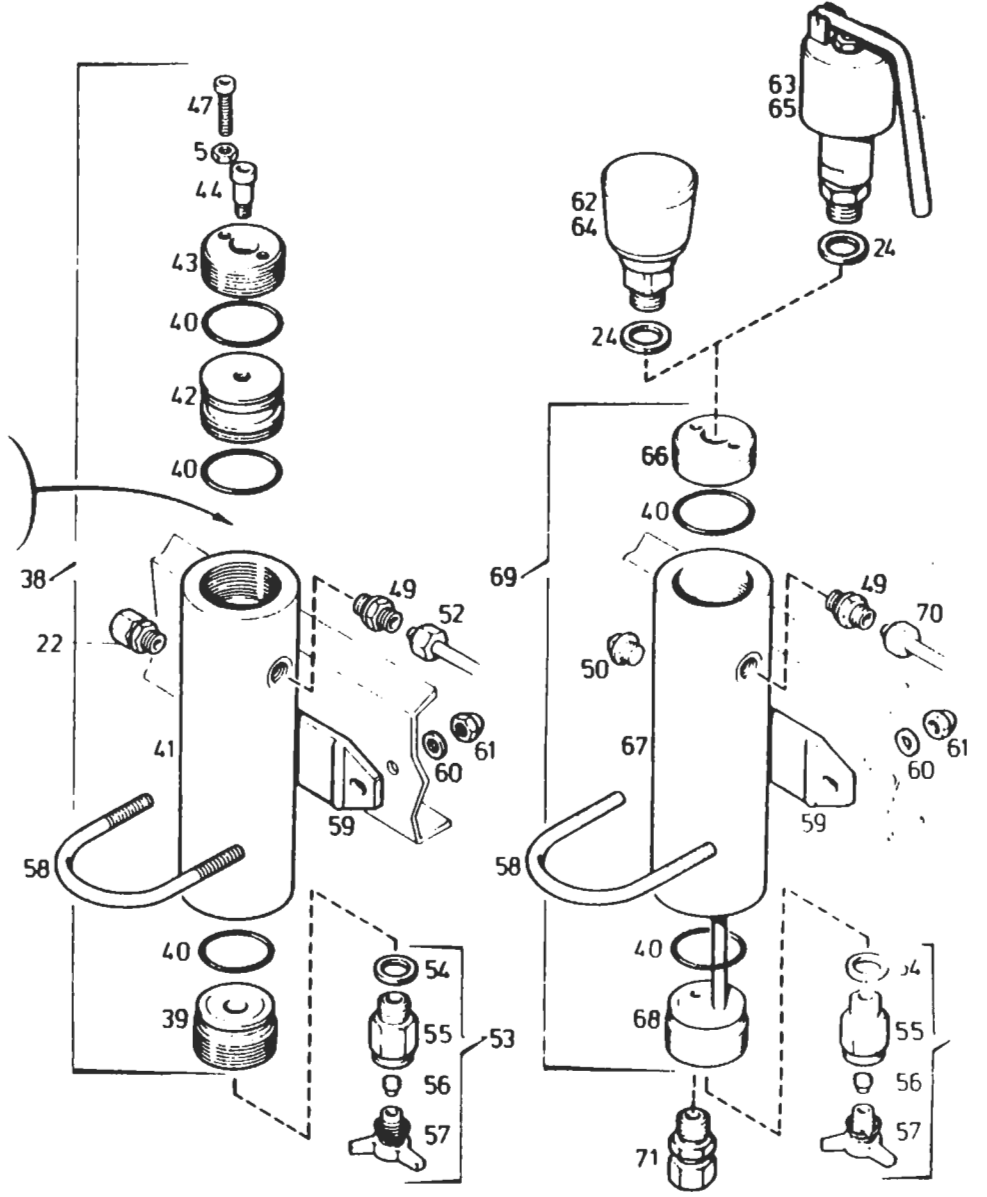
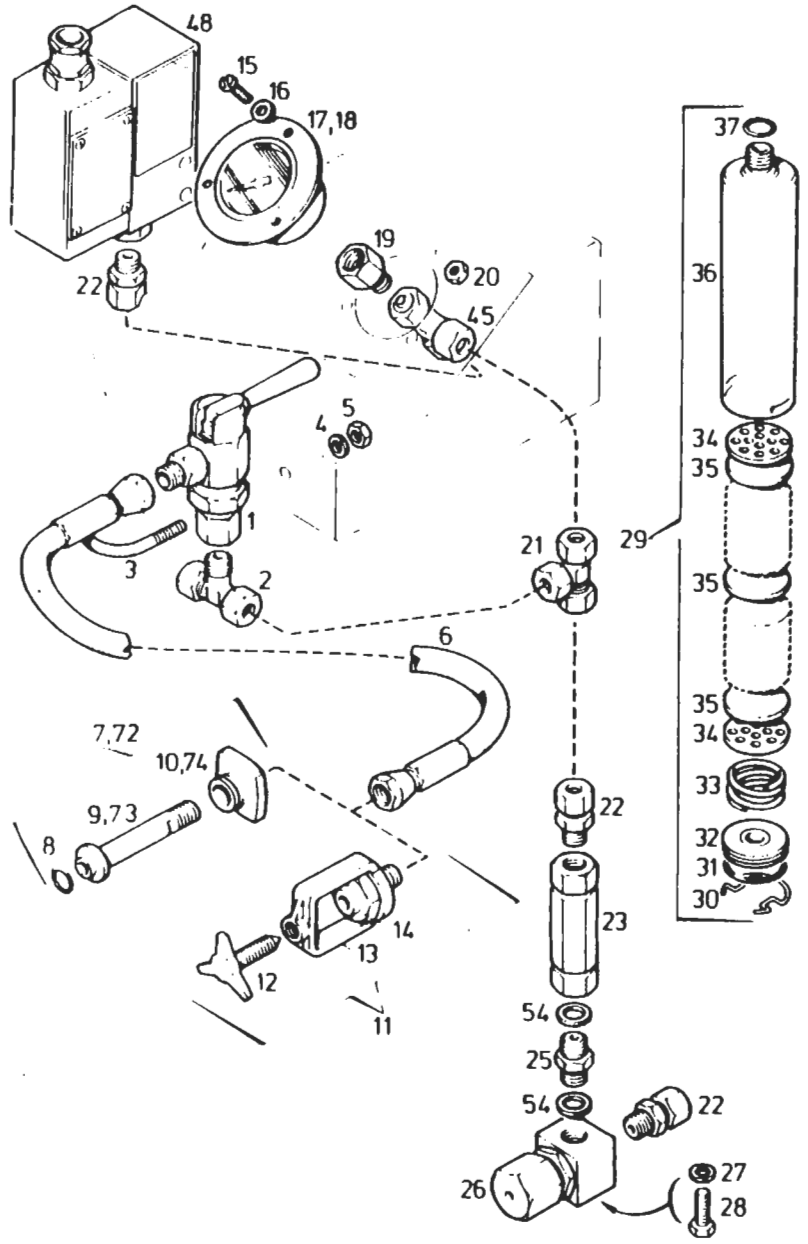


Bildtafel T 140/11 Filtersatz PN 200 und PN 300  
 Figure T 140/11 Filter set 3200 psi and 4700 psi  
 Planche T 140/11 Jeu de filtres PN 200 et PN 300

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	011826-635	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	
2	N 2157	Ermeto	ermeto, Tee	ermeto	TE 6-SR
3	6942-635	Befestigungsbügel	U-bolt	étrier de fixation	
4	N 108	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 8
5	N 57	Sechskantmutter	hex.nut	écrou hex.	M 8
6	N 2817	Füllschlauch	filling hose	tuyau de remplissage	NW 6 x 1 m lg.
7	07756-635	Deutscher Flaschenanschluß	German adaptor assy	connexion de bouteille allemande	PN 200
8	N 638	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 11 x 2,5
9	14528-635	Flaschen-Anschlußstück	adaptor	pièce de connexion de bouteille	
10	10859-635	Verschraubung	plug	bouchon	
11	03147-635	Intern. Flaschenanschluß	international adaptor assy	connexion de bouteille interna- tionale	
12	13684-635	Knebelschraube	petcock handle	vis à clé	
13	N 1545	Bügel	clamp	étrier	
14	13685-635	Adaptor	adaptor	adapteur	
15	N 2948	Zylinderschraube	screw	vis cylindrique	M 3 x 10
16	N 2971	Scheibe	washer	rondelle	Ø 3,2
17	N 1012	Einbaumanometer	pressure gauge	manomètre incorporé	0-315 bar
18	N 2623	Einbaumanometer	pressure gauge	manomètre incorporé	0-400 bar
19	N 3569	Ermeto	ermeto, connector	ermeto	BAS-6 R 1/4"
20	N 97	Sechskantmutter	hex.nut	écrou hex.	M 3
21	N 3968	Ermeto	ermeto	ermeto	T 6-S
22	N 902	Ermeto	ermeto, connector	ermeto	GE 6-SR, R 1/4"
23	N 1463	Rückschlagventil	check valve	soupape de retenue	
24	4479-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
25	9068-635	Doppelnippel	hex. nipple	nipple double	
26	011885-341	Druckhalteventil	pressure maintaining valve	soupape de maintien de pression	
27	N 100	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 6
28	N 53	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 6 x 16
29	06961-410	Filterpatrone	filter cartridge assy	cartouche de filtre	
30	12255-640	Sicherungsfeder	spring	ressort d'arrêt	
31	N 3157	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 31,47 x Ø 1,78
32	12239-410	Adapterstück	adaptor piece	pièce adapteur	
33	10528-640	Druckfeder	spring	ressort de pression	
34	10518-410	Lochscheibe	perforated disc	disque perforé	
35	10520-410	Filzscheibe	felt disc	disque en feutre	
36	12240-410	Patronenhülse	cartridge housing	douille de cartouche	Ø 10,77 x 2,62
37	N 631	O-Ring	o-ring	joint torique	
38	014938-410	Feinnachreiniger	purifier	épurateur postérieur	
39	14937-410	Filterboden	filter bottom	fond du filtre	
40	N 630	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 40,64 x 5,33
41	55272-410	Filtergehäuse	filter housing	boîtier du filtre	
42	55273-410	Patronenaufnahme	cartridge extractor	fixation de la cartouche	
43	14934-410	Verschraubung	plug	bouchon	
44	14936-410	Verbindungsschraube	assembly screw	vis de jonction	
45	14947-655	Schutzdeckel	cover	couvercle	
46	N 3714	Sechskantmutter	hex.nut	écrou hex.	M 8
47	N 1535	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 25
48	55275-410	Anschlußnippel	nipple	nipple	
49	N 3824	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 7,59 x 2,62
50	55274-410	Ausgleichschraube	washer	disque de compensation	

Bildtätel T 140/11 Filtersatz PN 200 und PN 300  
 Figure T 140/11 Filter set 3200 psi and 4700 psi  
 Planche T 140/11 Jeu de filtres PN 200 et PN 300

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
51	55276-410	Sechskantmutter	hex.nut	écrou hex.	
52		Verbindungsleitung	connection	connexion	
53	011430-635	Kondensatablaßhahn	condensate drain petcock	robinet de purge du condensé	
54	N 1316	Dichtring	gasket	joint d'étanchéité	A 13 x 20
55	2371-635	Kondensatablaßhahnkörper	petcock body	corps du robinet de purge du condensé	DIN 7603
56	13283-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
57	055888-635	Knebelschraube	petcock handle	vis à clé	
58	14946-635	Befestigungsbügel	U-bolt	étrier de fixation	
59	12917-760	Filterauflage	filter support	support de filtre	
60	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8,4
61	N 84	Hutmutter	acorn nut	écrou-chapeau	M 8
62	03063-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	PN 200
63	013497-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	PN 200
64	011523-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	PN 300
65	013498-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	PN 300
66	55406-430	Filterkopf	filter head	tête de filtre	
67	55405-430	Filtergehäuse	filter housing	boîtier du filtre	
68	055408-430	Filterboden	filter bottom	fond du filtre	
69	055093-430	Öl- und Wasserabscheider	oil and water separator	séparateur d'huile et d'eau	
70		Verbindungsleitung	connection	connexion	
71	N 2466	Ermeto	ermeto	ermeto	GE 8-SR
72	010912-635	Deutscher Flaschenanschluß	German adaptor assy	connexion de bouteille allemande	PN 300
73	14529-635	Flaschen-Anschlußstück	adaptor	pièce de connexion de bouteille	
74	11355-635	Verschraubung	plug	bouchon	
75	N 3304	Ermeto	ermeto	ermeto	evL 6-S
76	N 1010	Druckschalter	pressure switch	manostat	

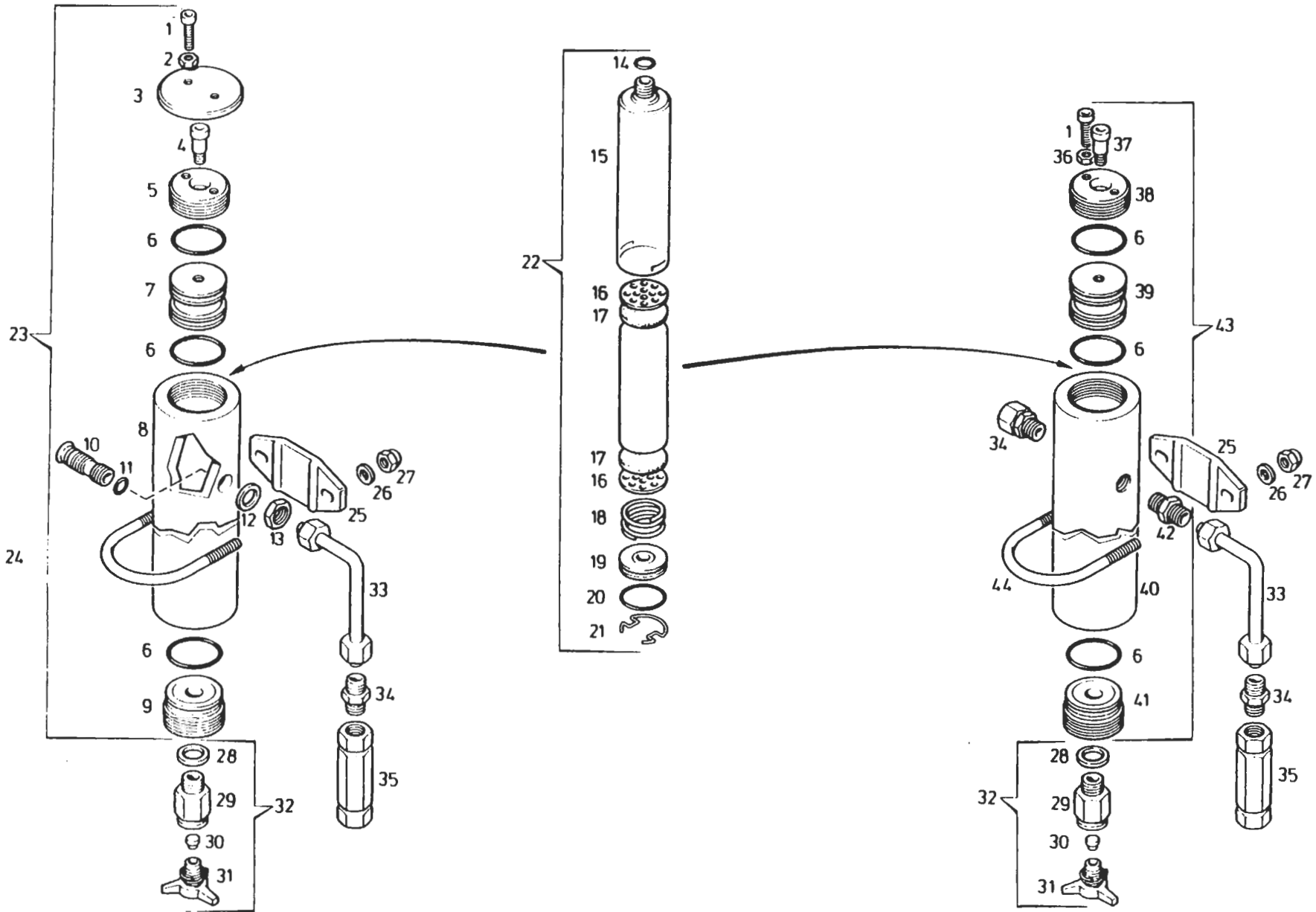


Bildtafel T 140/12 Filtersatz PN 200 und PN 300 mit TÜV  
 Figure T 140/12 Filter set 3200 psi and 4700 psi with approval (TÜV)  
 Planche T 140/12 Jeu de filtres PN 200 et PN 300 avec Service des Mines

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	011826-635	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	
2	N 2157	Ermeto	ermeto, Tee	ermeto	TE 6-SR
3	6942-635	Befestigungsbügel	U-bolt	étrier de fixation	
4	N 108	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 8
5	N 57	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8
6	N 2817	Füllschlauch	filling hose	tuyau de remplissage	NW 6 x 1 m lg.
7	07756-635	Deutscher Flaschenanschluß	German adaptor assy.	connexion de bouteille allemande	PN 200
8	N 638	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 11 x 2.5
9	14528-635	Flaschen-Anschlußstück	adaptor	pièce de connexion de bouteille	
10	10859-635	Verschraubung	plug	bouchon	
11	03147-635	Intern. Flaschenanschluß	international adaptor assy.	connexion de bouteille interna- tionale	
12	13684-635	Knebelschraube	petcock handle	vis à clé	
13	N 1545	Bügel	clamp	étrier	
14	13685-635	Adaptor	adaptor	adapteur	
15	N 2948	Zylinderschraube	screw	vis cylindrique	M 3 x 10
16	N 2971	Scheibe	washer	rondelle	Ø 3.2
17	N 1012	Einbaumanometer	pressure gauge	manomètre incorporé	0 - 315 bar
18	N 2623	Einbaumanometer	pressure gauge	manomètre incorporé	0 - 400 bar
19	N 3569	Ermeto	ermeto, connector	ermeto	BAS-6 R 1/4"
20	N 97	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 3
21	N 3968	Ermeto	ermeto	ermeto	T 6-S
22	N 902	Ermeto	ermeto, connector	ermeto	GE 6-SR, R 1/4"
23	N 1463	Rückschlagventil	check valve	soupape de retenue	
24	4479-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
25	9068-635	Doppelnippel	hex. nipple	nipple double	
26	011885-341	Druckhalteventil	pressure maintaining valve	soupape de maintien de pression	
27	N 100	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 6
28	N 53	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 6 x 16
29	06961-410	Filterpatrone	filter cartridge assy.	cartouche de filtre	
30	12255-640	Sicherungsfeder	spring	ressort d'arrêt	
31	N 3157	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 31.47 x Ø 1.78
32	12239-410	Adapterstück	adaptor piece	pièce adapteur	
33	10528-640	Druckfeder	spring	ressort de pression	
34	10518-410	Lochscheibe	perforated disc	disque perforé	
35	10520-410	Filzscheibe	felt disc	disque en feutre	
36	12240-410	Patronenhülse	cartridge housing	douille de cartouche	Ø 10.77 x 2.62
37	N 631	O-Ring	o-ring	joint torique	
38	014702-410	Feinnachreiniger	purifier	épurateur postérieur	
39	14962-410	Filterboden	filter bottom	fond du filtre	
40	N 630	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 40.64 x 5.33
41	14701-410	Filtergehäuse	filter housing	boîtier du filtre	
42	056548-410	Patronenaufnahme kpl.	cartridge extractor assy.	fixation de la cartouche cpl.	
43	14961-410	Verschraubung	plug	bouchon	
44	14963-410	Verbindungsschraube	assembly screw	vis de jonction	
45	N 3304	Ermeto	ermeto	ermeto	evL 6-S
47	N 1535	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 25
48	N 1010	Druckschalter	pressure switch	manostat	
49	55348-410	Ermeto	ermeto	ermeto	DIN 912
50	N 7544	Stopfen	plug	bouchon	

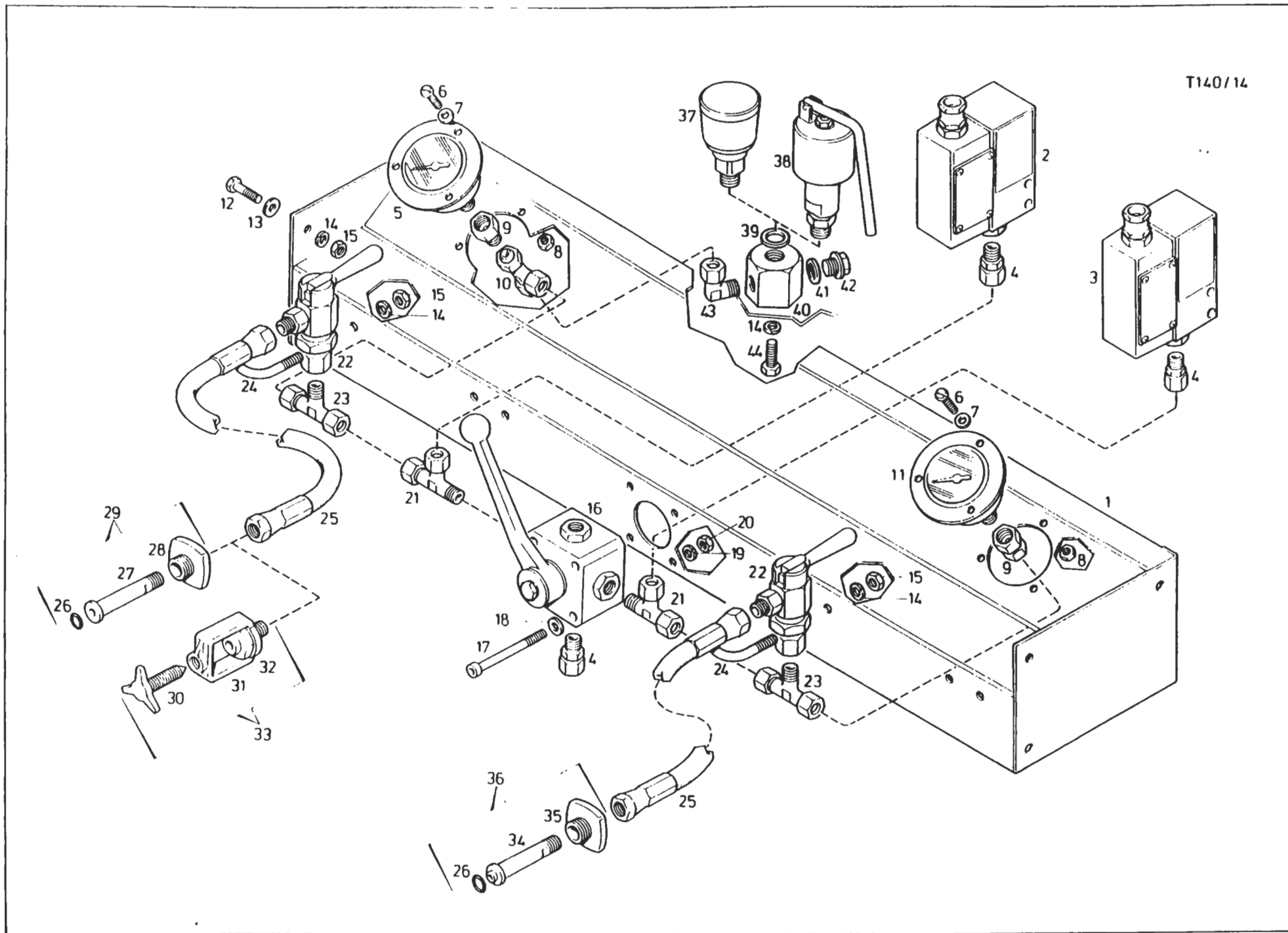
Bildtafel T 140/12 Filtersatz PN 200 und PN 300 mit TÜV  
 Figure T 140/12 Filter set 3200 psi and 4700 psi with approval (TÜV)  
 Planche T 140/12 Jeu de filtres PN 200 et PN 300 avec Service des Mines

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Bemernung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
52		Verbindungsleitung	connection	connexion	
53	011430-635	Kondensatablaßhahn	condensate drain petcock	robinet de purge du condensé	
54	N 1316	Dichtring	gasket	joint d'étanchéité	A 13 x 20
55	2371-635	Kondensatablaßhahnkörper	petcock body	corps du robinet de purge du condensé	DIN 7603
56	13283-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
57	055888-635	Knebelschraube	petcock handle	vis à clé	
58	14584-635	Befestigungsbügel	U-bolt	étrier de fixation	
59	12917-760	Filterauflage	filter support	support de filtre	
60	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8.4
61	N 84	Hutmutter	acorn nut	écrou-chapeau	M 8
62	03063-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	PN 200
63	013497-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	PN 200
64	011523-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	PN 300
65	013498-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	PN 300
66	55127-430	Verschraubung	plug	bouchon	
67	14701-410	Filtergehäuse	filter housing	boîtier du filtre	
68	055128-430	Filterboden	filter bottom	fond du filtre	
69	055106-430	Öl- und Wasserabscheider	oil and water separator	séparateur d'huile et d'eau	
70		Verbindungsleitung	connection	connexion	
71	N 2466	Ermeto	ermeto	ermeto	GE 8-SR
72	010912-635	Deutscher Flaschenanschluß	German adaptor	connexion de bouteille allemande	PN 300
73	14529-635	Flaschen-Anschlußstück	adaptor	pièce de connexion de bouteille	
74	11355-635	Verschraubung	plug	bouchon	



Bildtafel T 140/13 Trockenfilter  
 Figure T 140/13 Drying filter  
 Planche T 140/13 dessiccateur

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	N 1535	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 25
2	N 3714	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	DIN 912
3	14947-655	Schutzdeckel	cover	couvercle	M 8
4	14936-410	Verbindungsschraube	assembly screw	vis de jonction	DIN 439
5	14934-410	Verschraubung	plug	bouchon	
6	N 630	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 40.64 x Ø 5.33
7	55273-410	Patronenaufnahme	cartridge extractor	fixation de la cartouche	
8	55359-410	Filtergehäuse	filter housing	boîtier du filtre	
9	14937-410	Filterboden	filter bottom	fond du filtre	
10	55275-410	Anschlußnippel	nipple	nipple	
11	N 3824	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 7.59 x Ø 2.62
12	55274-410	Ausgleichsscheibe	washer	disque de compensation	
13	55276-410	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	
14	N 631	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 10.77 x Ø 2.62
15	12240-410	Patronenhülse	cartridge housing	douille de cartouche	
16	10518-410	Lochscheibe	perforated disc	disque perforé	
17	10520-410	Filzscheibe	felt disc	disque en feutre	
18	10528-640	Druckfeder	spring	ressort de pression	
19	12239-410	Adapterstück	adaptor piece	pièce adaptateur	
20	N 3157	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 31.47 x Ø 1.78
21	12255-640	Sicherungsfeder	spring	ressort d'arrêt	
22	012921-410	Filterpatrone kpl.	filter cartridge assy.	cartouche de filtre cpl.	
23	055283-410	Trockenfilter kpl.	drying filter assy.	dessiccateur cpl.	
24	14946-635	Befestigungsbügel	U-bolt	étrier de fixation	
25	12917-760	Filterauflage	filter support	support	
26	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8.4
27	N 84	Hutmutter	acorn nut	écrou-chapeau	DIN 125
28	N 1316	Dichtring	gasket	joint d'étanchéité	M 8
29	2371-635	Kondensatablaßhahnkörper	petcock body	corps du robinet de purge du condensé	A 13 x 20
30	13283-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
31	055888-635	Knebelschraube	petcock handle	vis à clé	
32	011430-635	Kondensatablaßhahn	condensate drain petcock	robinet de purge du condensé	
33		Verbindungsleitung	connection	connexion	
34	N 902	Ermeto	ermeto	ermeto	GE 6-SR, R 1/4"
35	N 1463	Rückschlagventil	check valve	soupape de retenue	
36	N 57	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8
37	14963-410	Verbindungsschraube	assembly screw	vis de jonction	DIN 934
38	14961-410	Verschraubung	plug	bouchon	
39	056548-410	Patronenaufnahme kpl.	cartridge extractor assy.	fixation de la cartouche	
40	14704-410	Filtergehäuse	filter housing	boîtier du filtre	
41	14962-410	Filterboden	filter bottom	fond du filtre	
42	55348-410	Ermeto	ermeto	ermeto	
43	014706-410	Trockenfilter, TÜV	drying filter assy.	dessiccateur cpl.	
44	14584-635	Befestigungsbügel	U-bolt	étrier de fixation	

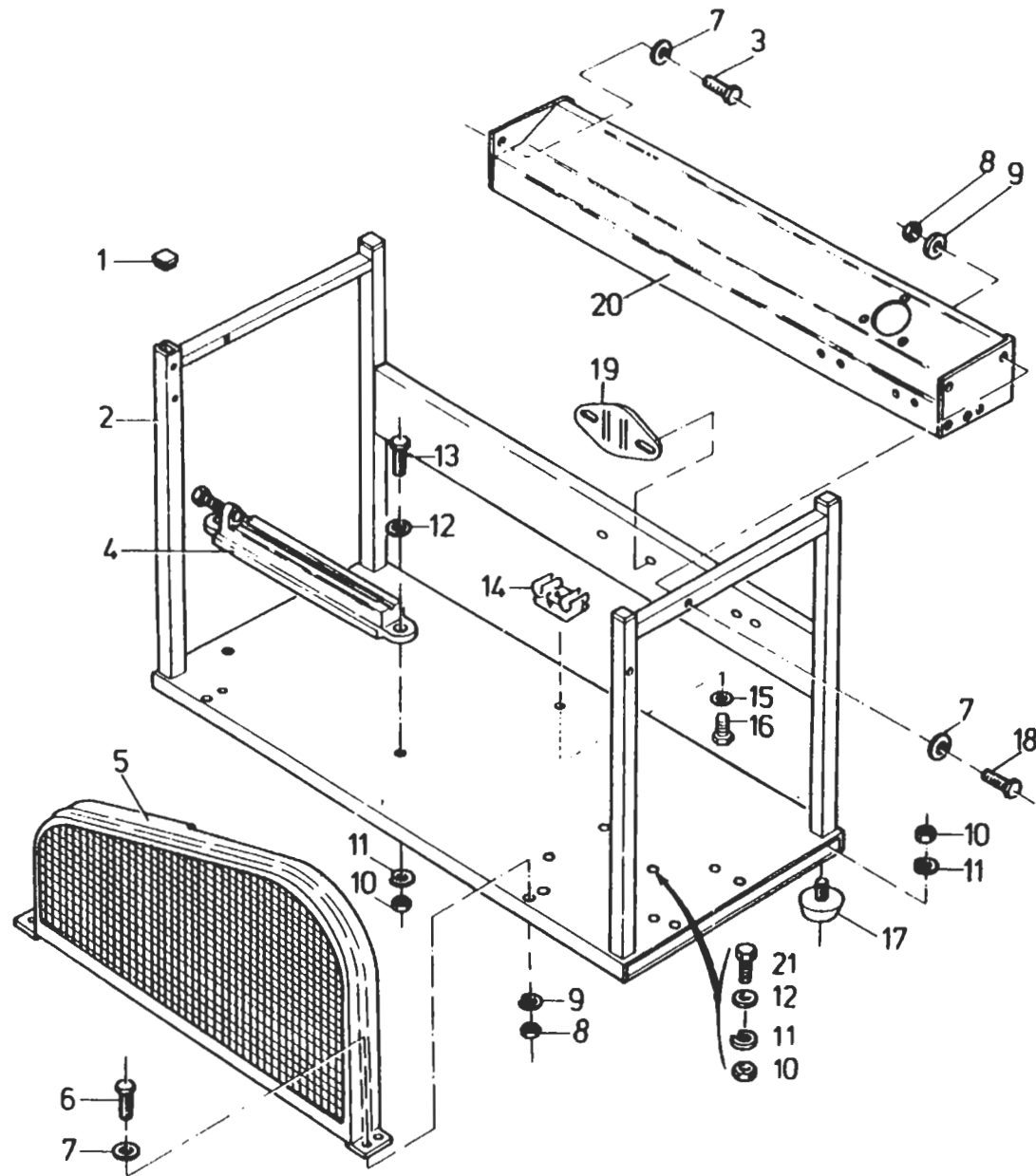




Bildtafel T 140/14 Armaturentafel mit Umschalteinrichtung  
 Figure T 140/14 control board with switch-over device  
 Planche T 140/14 tableau des instruments avec système de renversement

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	13463-765	Armaturentafel	control board	tableau des instruments	
2	N 1010	Druckschalter	pressure switch	manostat	PN 200
3	N 1010	Druckschalter	pressure switch	manostat	PN 300
4	N 902	Ermeto	ermeto	ermeto	GE 6-SR, R 1/4"
5	N 1012	Einbaumanometer	pressure gauge	manomètre incorporé	0 - 315 bar
6	N 2948	Zylinderschraube	screw	vis cylindrique	M 3 x 10
7	N 2971	Scheibe	washer	rondelle	Ø 3.2
8	N 97	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 3
9	N 3569	Ermeto	ermeto	ermeto	BAS 6-R 1/4"
10	N 3304	Ermeto	ermeto	ermeto	evL 6-5
11	N 2623	Einbaumanometer	pressure gauge	manomètre incorporé	0 - 400 bar
12	N 149	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 50
13	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8.4
14	N 108	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 8
15	N 57	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8
16	N 2263	Vierwege-Kugelhahn	4-way ball valve	boisseau asphérique 4 voies	
17	N 1776	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 6 x 55
18	N 102	Scheibe	washer	rondelle	Ø 6.4
19	N 100	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 6
20	N 287	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 6
21	N 2903	Ermeto	ermeto	ermeto	LE 6-SR, R 1/4"
22	011826-635	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	
23	N 2157	Ermeto	ermeto	ermeto	TE 6-SR, R 1/4"
24	6942-635	Befestigungsbügel	U-bolt	étrier de fixation	
25	N 2817	Füllschlauch	filling hose	tuyau de remplissage	
26	N 638	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 11 x 2.5
27	14528-635	Flaschen-Anschlußstück	adaptor	pièce de connexion de bouteille	
28	10859-635	Verschraubung	plug	bouchon	
29	07756-635	Deutscher Füllanschluß kpl.	German adaptor assy.	connexion de bouteille allemande cpl.	PN 200
30	13684-635	Knebelschraube	petcock handle	vis à clé	
31	N 1545	Bügel	clamp	étrier	
32	13685-635	Adapter	adaptor	adapteur	
33	03147-635	Internationaler Flaschenanschluß	international adaptor assy.	connexion de bouteille internationale cpl.	
34	14529-635	Flaschen-Anschlußstück	adaptor	pièce de connexion de bouteille	
35	11355-635	Verschraubung	plug	bouchon	
36	010912-635	Deutscher Flaschenanschluß	German adaptor assy.	connexion de bouteille allemande cpl.	PN 300
37	03063-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	
38	013497-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	
39	4479-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
40	6467-635	Sechskantstück	hex. piece	pièce hexagonale	
41	N 1316	Dichtring	gasket	joint d'étanchéité	A 13 x 20
42	N 52	Verschlußschraube	plug	bouchon	R 1/4"
43	N 1048	Ermeto	ermeto	ermeto	WE 6-SR, R 1/4"
44	N 198	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 20

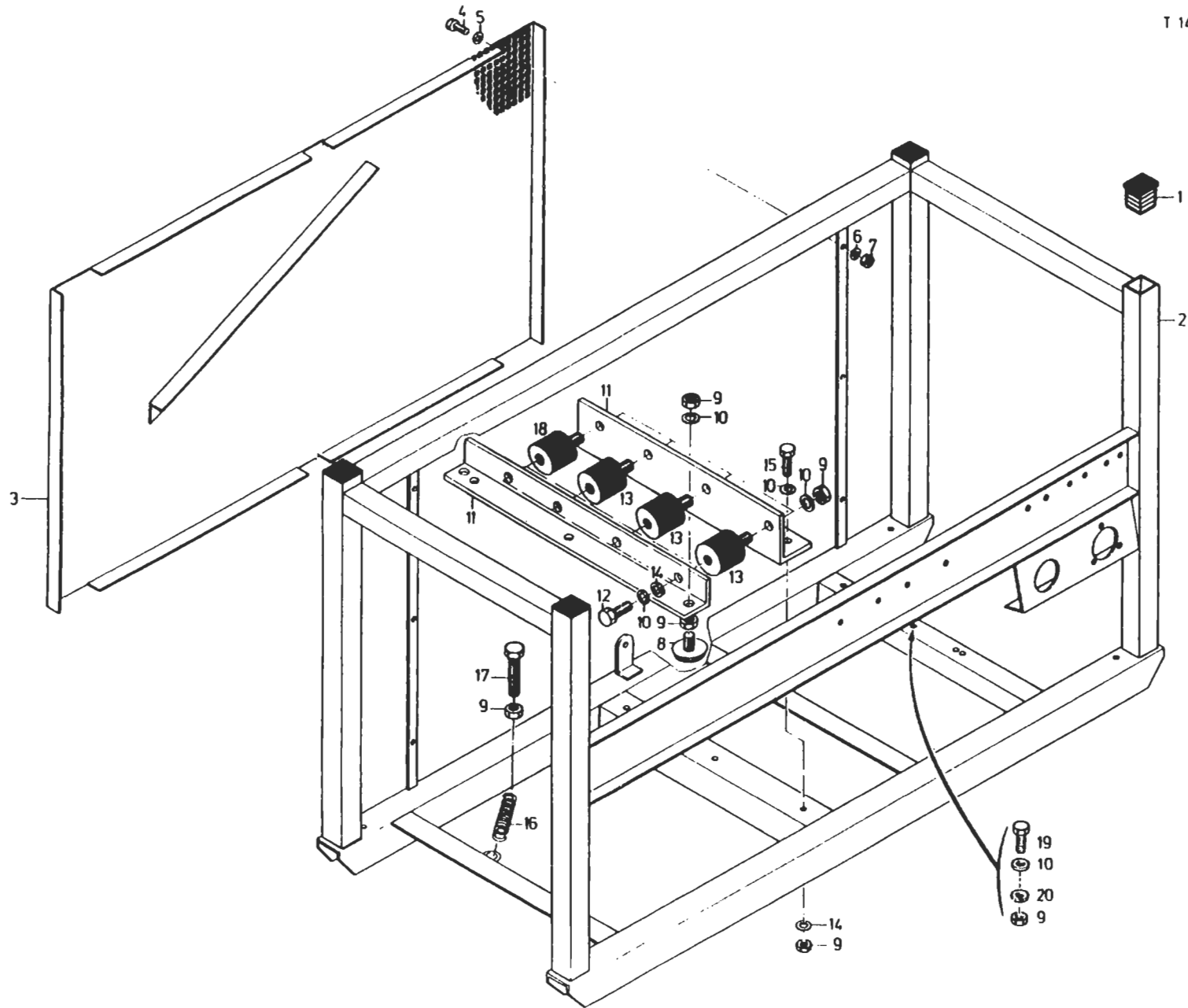
T 140/15



Bildtafel T 140/15 Grundrahmen -Elektromotor  
 Figure T 140/15 Base and frame - electric motor  
 Planche T 140/15 Cadre de base - moteur électrique

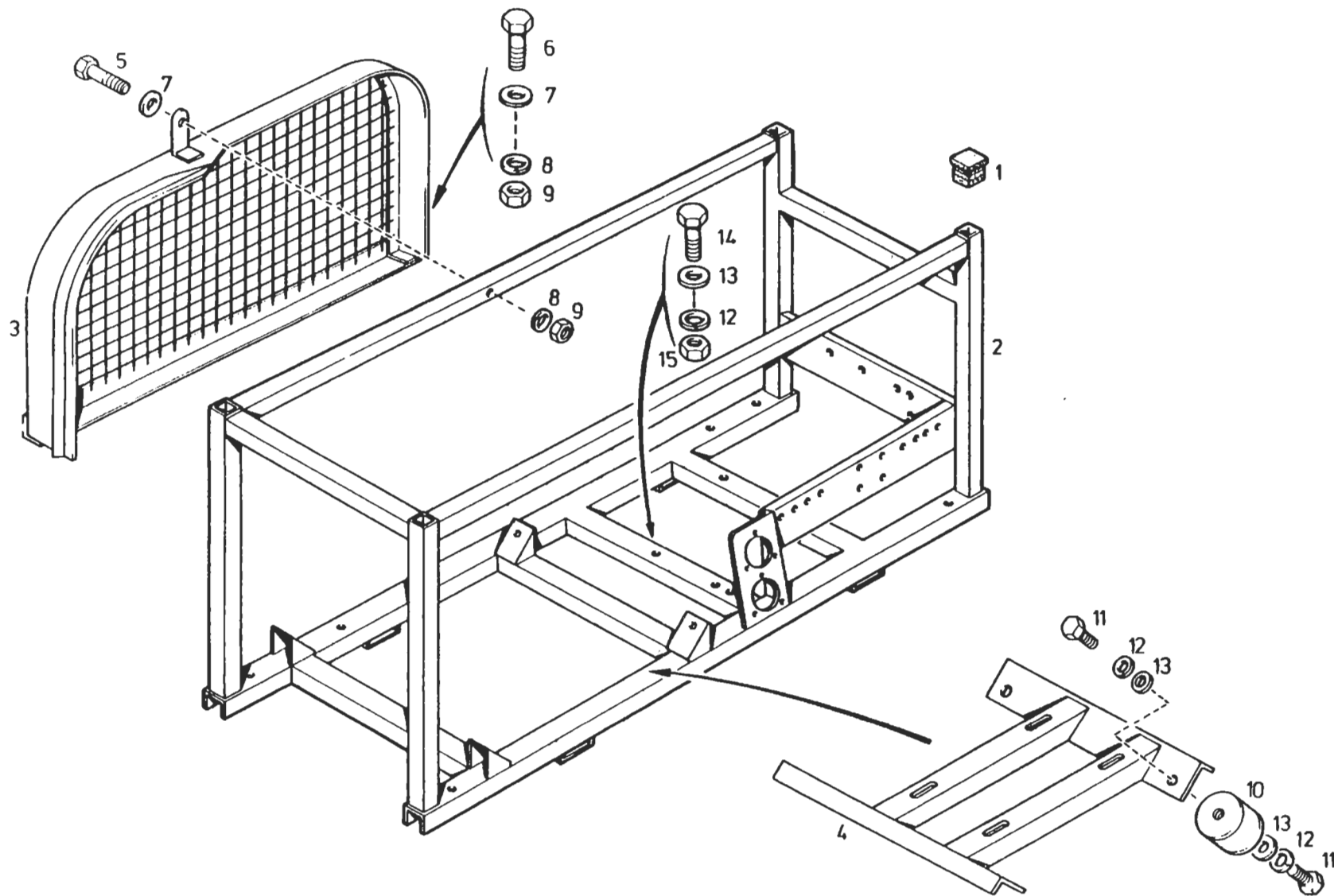
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	N 2947	Plastik-Verschlussstück	plastic plug	bouchon fileté en plastique	
2	13443-760	Grundrahmen	base and frame	cadre de base	
3	N 542	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 16 DIN 933
4	N 3717	Motorspannschiene	slide rail	rail tendeur de moteur	
5	10980-620	Riemenschutz	belt guard	protection de courroie	
6	N 198	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 20 DIN 933
7	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8,4 DIN 125
8	N 57	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8 DIN 934
9	N 108	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 8 DIN 127
10	N 177	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 10 DIN 934
11	N 176	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 10 DIN 127
12	N 16	Scheibe	washer	rondelle	Ø 10,5 DIN 125
13	N 312	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 10 x 30 DIN 931
14	N 3200	Rohrclips	tube clamp	clip de tube	
15	N 100	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 6 DIN 127
16	N 53	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 6 x 16 DIN 933
17	N 1547	Schwingmetallpuffer	vibration isolator	amortisseur, silent bloc	Ø 50 x 15
18	N 149	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 50 DIN 933
19	12917-760	Filterauflage	filter bracket	siège du filtre	
20	13444-765	Armaturentafel	control board	tableau des instruments	
21	N 256	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 10 x 40 DIN 931

T 140/16



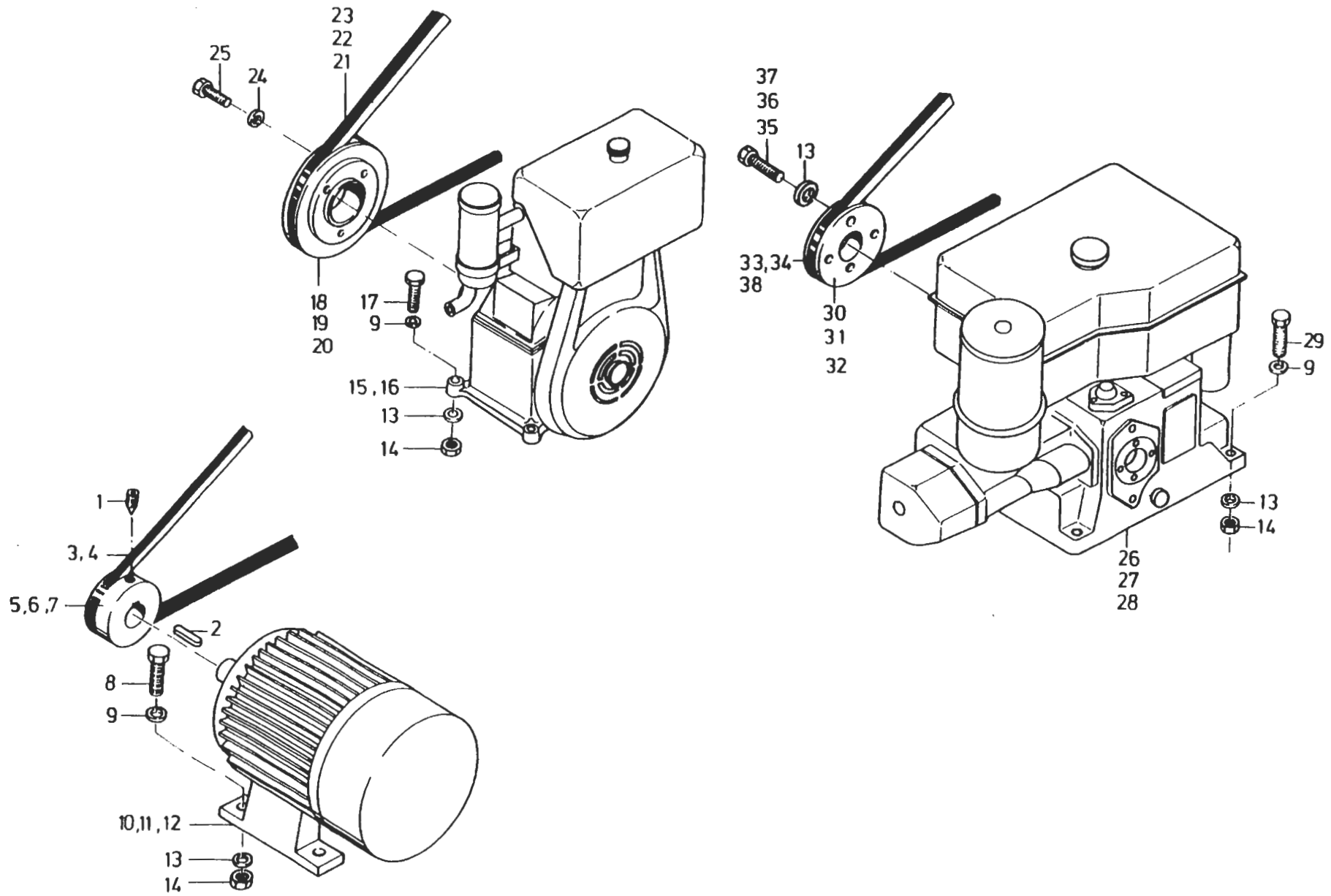
Bildtafe T 140/16 Grundrahmen - Benzinmotor  
 Figure T 140/16 Base and Frame - gasoline engine  
 Planche T 140/16 Cadre de base - moteur à essence

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	N 2947	Plastik-Verschlussstück	plastic plug	bouchon fileté en plastique	
2	13453-760	Grundrahmen	base and frame	cadre de base	
3	13454-620	Riemenschutz	belt guard	protection de courroie	
4	N 198	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 20
5	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8,4
6	N 108	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 8
7	N 57	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8
8	N 1547	Schwingmetall	vibration isolator	silent-bloc	Ø 50 x 15
9	N 177	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 10
10	N 16	Scheibe	washer	rondelle	Ø 10,5
11	013456-760	Motorhalterung	motor mounting support	fixation du moteur	
12	N 570	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 10 x 16
13	N 3290	Schwingmetall	vibration isolator	silent bloc	Ø 50 x 45, SM 450
14	N 16	Scheibe	washer	rondelle	Ø 10,5
15	N 312	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 10 x 30
16	12145-640	Zugfeder	spring	ressort de traction	
17	13010-760	Schraube	screw	vis	M 10 x 60
18	N 3291	Schwingmetall	vibration isolator	silent bloc	Ø 50 x 45, SM 550
19	N 256	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 10 x 40
20	N 176	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 10



Bildtafel T 140/17 Grundrahmen - Dieselmotor  
 Figure T 140/17 Base and frame - diesel engine  
 Planche T 140/17 Cadre de base - moteur diesel

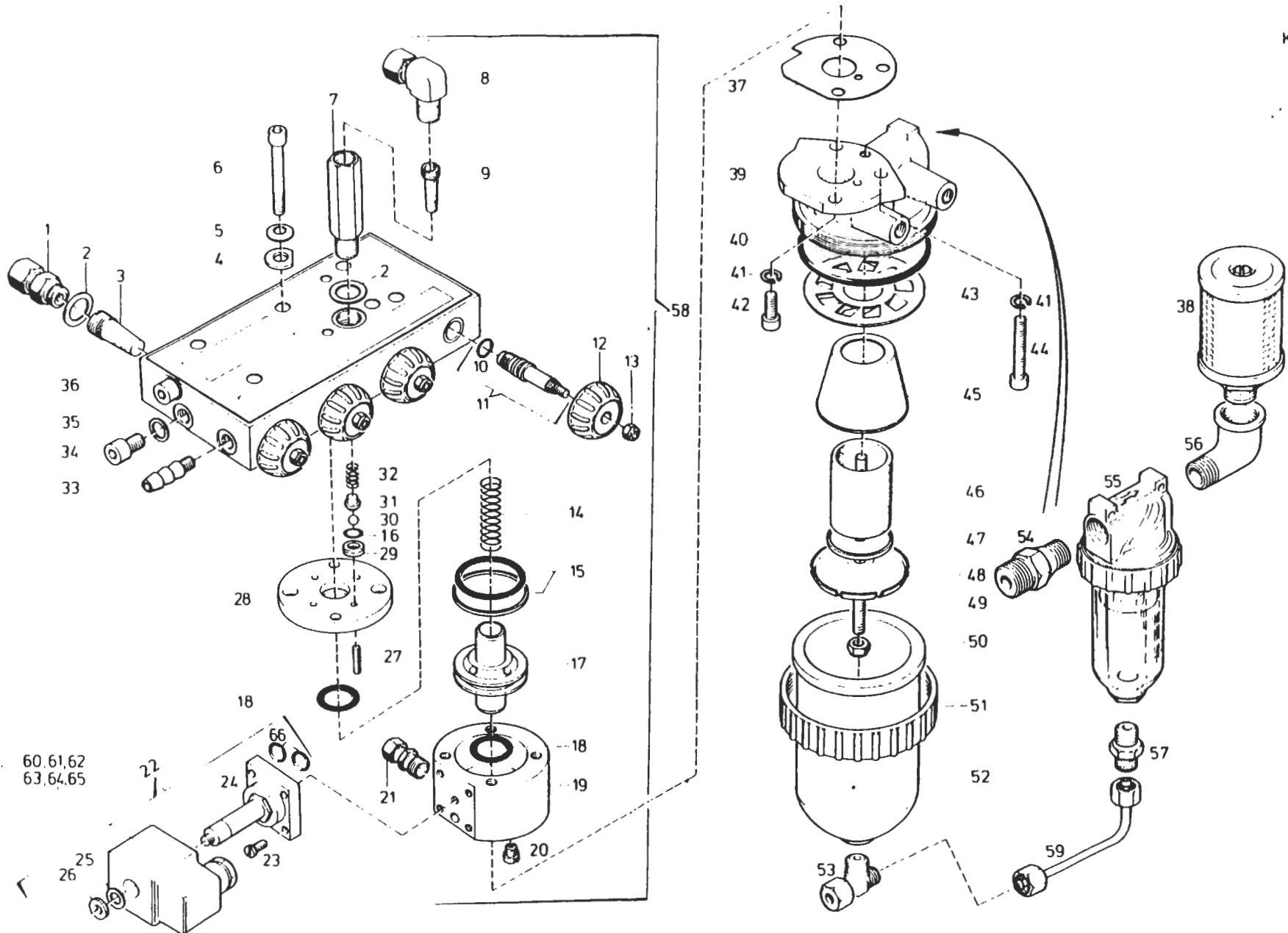
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	N 2947	Plastik-Verschlussstück	plastic plug	bouchon fileté en plastique	
2	55090-760	Grundrahmen	base and frame	cadre de base	
3	55162-620	Riemenschutz	belt guard	protection de courroie	
4	55161-760	Schwingmetallrahmen	frame	cadre	
5	N 149	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 50 DIN 933
6	N 198	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 20 DIN 933
7	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8,4 DIN 125
8	N 108	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 8 DIN 127
9	N 57	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8 DIN 934
10	N 3290	Schwingmetall	vibration isolator	silent-bloc	Ø 50 x 45 SM 450
11	N 570	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 10 x 16 DIN 933
12	N 176	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 10 DIN 127
13	N 16	Scheibe	washer	rondelle	Ø 10,5 DIN 125
14	N 256	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 10 x 40 DIN 931
15	N 177	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 10 DIN 934





Bildtafel T 140/18 Antriebsmotoren  
 Figure T 140/18 Drive motors (engines)  
 Planche T 140/18 Moteurs d'entraînement

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	N 106	Gewindestift	stud	goupille filetée	M 8 x 16 DIN 553
2		Paßfeder-Motor	key motor	ressort d'ajustage, moteur	
3	N 2735	Keilriemen	v-belt	courroie trapézoïdale	12,5 x 1650 lg KA 14-4 E-H, KA 14-5,5 E-H
4	N 2736	Keilriemen	v-belt	courroie trapézoïdale	12,5 x 1700 lg KA 14-7,5 E-H
5	14394-130	Motorkeilriemenscheibe	motor v-belt pulley	poulie à gorge moteur	Ø 75, KA 14-4 E-H
6	14396-130	Motorkeilriemenscheibe	motor v-belt pulley	poulie à gorge moteur	Ø 107, KA 14-5,5 E-H
7	14397-130	Motorkeilriemenscheibe	motor v-belt pulley	poulie à gorge moteur	Ø 143, KA 14-7,5 E-H
8	N 312	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 10 x 30 DIN 931
9	N 16	Scheibe	washer	disque	Ø 10,4 DIN 125
10	N 2774	Drehstrommotor	three-phase motor	moteur triphasé	3 kW
11	N 3390	Drehstrommotor	three-phase motor	moteur triphasé	4 kW
12	N 3391	Drehstrommotor	three-phase motor	moteur triphasé	5,5 kW
13	N 176	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 10 DIN 127
14	N 177	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 10 DIN 934
15	N 3527	Benzinmotor	gasoline engine	moteur à essence	5 PS
16	N 3528	Benzinmotor	gasoline engine	moteur à essence	Ø,4 PS
17	N 1465	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 10 x 60 DIN 931
18	7039-130	Motorkeilriemenscheibe	motor v-belt pulley	poulie à gorge moteur	Ø 85, KA 14-4, B-H
19	14399-130	Motorkeilriemenscheibe	motor v-belt pulley	poulie à gorge moteur	Ø 102, KA 14-5,5 B-H
20	14400-130	Motorkeilriemenscheibe	motor v-belt pulley	poulie à gorge moteur	Ø 136, KA 14-7,5 B-H
21	N 2736	Keilriemen	v-belt	courroie trapézoïdale	12,5 x 1700 lg KA 14-4 B-H
22	N 2403	Keilriemen	v-belt	courroie trapézoïdale	12,5 x 1750 lg KA 14-5,5 B-H
23	N 3336	Keilriemen	v-belt	courroie trapézoïdale	12,5 x 1800 lg KA 14-7,5 B-H
24	N 108	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 8 DIN 127
25	N 64	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 35 DIN 931
26	N 3530	Dieselmotor	diesel engine	moteur diesel	5,3 PS
27	N 3533	Dieselmotor	diesel engine	moteur diesel	6,6 PS
28	N 3534	Dieselmotor	diesel engine	moteur diesel	9,2 PS
29	N 256	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 10 x 40 DIN 931
30	14387-130	Motorkeilriemenscheibe	motor v-belt pulley	poulie à gorge moteur	Ø 102, KA 14-4 D-H
31	14417-130	Motorkeilriemenscheibe	motor v-belt pulley	poulie à gorge moteur	Ø 125, KA 14-5,5 D-H
32	14419-130	Motorkeilriemenscheibe	motor v-belt pulley	poulie à gorge moteur	Ø 163, KA 14-7,5 D-H
33	N 2736	Keilriemen	v-belt	courroie trapézoïdale	12,5 x 1700 lg KA 14-4 D-H
34	N 2594	Keilriemen	v-belt	courroie trapézoïdale	12,5 x 1775 lg KA 14-7,5 D-H,
35	N 256	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 10 x 45 DIN 931
36	N 1592	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 10 x 95 DIN 931
37	N 3576	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 10 x 85 DIN 931
38	N 2593	Keilriemen	v-belt	courroie trapézoïdale	12,5 x 1725 lg KA 14-5,5 D-H



60, 61, 62  
63, 64, 65

22  
23  
24  
25  
26

33  
34  
35  
36

4  
5  
6

27  
28  
29  
30  
31  
32

7  
8  
9

10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

37  
39  
40  
41  
42

43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52

53  
54  
55  
56  
57  
58  
59

60  
61  
62  
63  
64  
65  
66

Bildtafel KA 1a Kondensatablaß-Automatik  
 Figure KA 1a Automatic drain device  
 Planche KA 1a Purge automatique

Pos. Item. Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	N 1523	Ermeto	ermeto, connector	ermeto	GE 6-SR, R 1/4"
2	N 1316	Dichtring	gasket	joint	A 13 x 20 DIN 7603
3	12819-635	Sinterfilter	filter insert	filtre de métal fritté	
4	14592-342	Scheibe	washer	rondelle	
5	N 3026	Federscheibe	spring washer	rondelle ressort	A 6 DIN 137
6	N 2773	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 6 x 50 DIN 912-B
7	12339-635	Anschlußstück	connection piece	pièce de connexion	
8	N 1048	Ermeto	ermeto, elbow	ermeto	WE 6-SR, R 1/4"
9	N 3037	Sinterfilter	filter insert	filtre de métal fritté	
10	N 3041	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 6.3 x 2.4
11	012949-342	Spindel	spindle	axe fileté	
12	N 1865	Handrad	handwheel	manette	
13	N 2488	Sechskantmutter, selbsts.	hex. nut, self-locking	écrou hex., auto-freinant	NM 5 DIN 980
14	10529-640	Druckfeder	coil spring	ressort de pression	
15	N 2805	Gleitring mit O-Ring	slide ring with o-ring	anneau de guidage avec joint torique	
16	N 2331	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 8.79 x 1.14
17	10511-342	Kolben	piston	piston	
18	N 2806	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 16 x 3
19	10515-342	Kondensatablaßventil-Unterteil	drain valve, lower	soupape de purge du condensé, partie inférieure	
20	N 3042	Düse	nozzle	gicleur	Ø 0.8 mm
21	N 2099	Ermeto	ermeto, connector	ermeto	GL 6-R, R 1/8", Messing
22	057477-342	Magnetventil ohne Spule	solenoid valve without coil	soupape magnétique sans bobine	
23	N 2823	Zylinderschraube	screw	vis à tête cylindrique	M 4 x 12 DIN 84
24		Magnetventilsitz	seat of solenoid valve	siège de soupape magnétique	
25		Scheibe	washer	rondelle	
26		Rändelmutter	knurled nut	écrou moleté	
27	12921-312	Druckstift	pin	goupille de pression	
28	12588-342	Führungsplatte	guide plate	plaque guide	
29	13622-340	Kugelsitz	ball seat	siège à bille	
30	N 2799	Kugel	ball	bille	Ø 6, Nitrosta DIN 5501
31	6442-342	Federführung	spring guide	guide de ressort	
32	13369-640	Druckfeder	coil spring	ressort de pression	
33	12680-342	Schlauchtülle	hose liner	embouchure	
34	N 702	Innensechskantschraube	hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 12 DIN 912
35	N 2009	Dichtring	gasket	joint	L 8 x 12 DIN 7603
36	12586-342	Verteilerleiste	distributor manifold	corps de distributeur	
37	14079-090	Dichtring	gasket	joint	
38	N 3512	Schalldämpfer	silencer	silencieux	
39	14281-342	Zwischenstück	intermediate piece	pièce intermédiaire	
40	N 2485	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 68 x 3
41	N 100	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 6 DIN 127
42	N 158	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 6 x 16 DIN 912
43	N 2484	Verteilerblech	centrifugal plate	tôle de distribution	
44	N 774	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 6 x 40 DIN 912
45	N 2483	Prallrichter	baffle	entonnoir de chicane	
46	N 2481	Filtereinsatz	filter insert	élément filtrant	
47	N 2480	Teller	disc	cuvette	
48	N 2479	Prallscheibe	baffle washer	disque de chicane	
49	N 3677	Stiftschraube	threaded pin	goujon fileté	M 6 x 95 DIN 821
50	N 1042	Sechskantmutter, selbsts.	hex. nut self-locking	écrou hex., auto-freinant	NM 6 DIN 980

Bildtafel KA 1a Kondensatablaß-Automatik  
 Figure KA 1a Automatic drain device  
 Planche KA 1a Purge automatique

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Benennung	Part-Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
51	N 3511	Überwurfmutter	threaded collar	bague filetée	
52	N 3510	Mantel, kompl.	cover assy	chemise, cpl.	
53	N 2891	Ermeto	ermeto, lee	erméto	TE 8-LLR, R 1/8"
54	N 3734	Doppelnippel	nipple	raccord	R 1/2" x R 3/8"
55	N 3758	Abscheider	separator	séparateur	ND 16, R 3/8"
56	N 3733	Bogen	elbow	coude	R 3/8" x R 1/2"
57	N 7722	Ermeto	ermeto, connector	erméto	GE 8-LLR, R 1/8"
58	012717-342	Kondensatablaßventil	drain valve	soupape de purge du condensé	
59	59293-510	Verbindungsleitung	connection	connexion	
60	N 4456	Magnetventilspule	coil of solenoid valve	bobine de soupape magnétique	220 V, 50 - 60 Hz
61	N 4457	Magnetventilspule	coil of solenoid valve	bobine de soupape magnétique	240 V, 50 - 60 Hz
62	N 4458	Magnetventilspule	coil of solenoid valve	bobine de soupape magnétique	230 V, 50 - 60 Hz
63	N 4460	Magnetventilspule	coil of solenoid valve	bobine de soupape magnétique	115 V, 50 - 60 Hz
64	N 4168	Magnetventilspule	coil of solenoid valve	bobine de soupape magnétique	24 V,
65	N 4185	Magnetventilspule	coil of solenoid valve	bobine de soupape magnétique	12 V,
66	N 2814	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 16 x 1,5